

香港神託會年報

Stewards Annual Report

2022-2023

我要向山舉目，我的幫助從何而來？
我的幫助從造天地的耶和華而來。

詩篇121:1-2



使命宣言 Mission Statement



為香港社會以至世界各地提供優質而非牟利之社會福利、
教育及醫療服務，並致力宣揚基督福音。

To provide quality non-profit making social welfare, educational and health care services for the benefit of the Hong Kong community and elsewhere and to promote evangelical Christian faith.

目錄 Contents

1. 使命宣言 Mission Statement	1	8. 教育服務 Educational Services	12-23
2. 主席獻辭 Chairperson's Address	2-3	9. 社會服務 Social Services	24-43
3. 行政總裁報告 Chief Executive's Report	4-5	10. 醫療服務 Health Care Services	44
4. 機構概覽 Organization Overview	6-7	11. 服務單位總覽 Service Directory	45-46
5. 理事會、會員及委員會 Council of Management, Members and Committees	8-9	12. 財務報告 Financial Report	47-49
6. 香港神託會六十周年誌慶 Celebrating 60 th Anniversary	10	13. 整筆撥款周年財務報告 Lump Sum Grant Annual Financial Report	50-61
7. 福音事工 Gospel Work	11	14. 鳴謝 Acknowledgement	62-63

主席獻辭 Chairperson's Address



幼蟲經歷成長，先要作繭變蛹，繼而破繭而出，羽化成蝶。香港神託會亦同樣在疫情中轉化成長，迎接復常。

在後疫情期，社企的經營仍挑戰重重。隨著學校復常，午膳需求忽然大增，社企「大茶壺」由於人手不足而有營運壓力。正當苦惱之際，耀荃工場嘗試接手學校午膳服務，最終其優質的食物及服務質素超乎預期的獲得家長和學生的肯定。這次跨服務單位的合作，除了解決大茶壺的營運困難，更讓弱能人士得到了更多的培訓和就業機會，以至對他們能力的認同；對負責的同工而言，他們勇於突破限制，最終收獲了長久以來耐心訓練服務使用者的美好成果。

以自負盈虧形式運作的靈基營，於後疫情期的經營環境亦十分嚴峻，但嚴峻的環境卻給予我們再思提升服務及善用營地空間的機會。幾經努力，靈基營已逐漸由一個靜修的營地，轉而開放成為一個提供多元服務的地方，如藝術創作、遊戲治療、生命教育等，並為學校舉辦教育營、福音營及生活自理營等，重拾了主動服侍人群的動力。

近年的移民潮及退休潮對我們在教育、醫療及社會服務的人手都帶來不少影響。感謝神，讓我們同工團隊能有美好的溝通及協調，逐步確立透過使命傳承、關懷同工、增強員工培訓及部門溝通等策略，幫助新舊同工適應轉變，提升對工作的專業能力及投入感。

多年來，我們不斷努力於總部大樓重建項目的技術和服務規劃上與各持份者進行磋商，過程漫長而困難，但上帝常常藉著不同的方式為我們開路，又帶領熱心、專業的人士幫助我們。我們實在為大樓的重建計劃終可望於在未來一兩年內動工而獻上感恩。

願我們把握每個可以服事上帝，服事他人的機會，一同在上帝所要成就新事的廣闊天空下，發揮所能，展翅翱翔。

願榮耀歸於至高神。

劉應彬
香港神託會主席

主席獻辭 Chairperson's Address



A caterpillar undergoes metamorphosis in its journey of growth, during which the tiny worm firstly morphs into a cocoon and finally emerges as a butterfly. In a similar vein, Stewards has undergone its transformation during the period of the pandemic, and is now well-positioned for the resumption of normalcy.

Our self-financed social enterprise had encountered a multitude of obstacles as it emerged from the pandemic. With the resumption of school operations, the demand for lunch box services had surged, resulting in operational challenges due to a shortage of manpower for Teabox, Stewards' social enterprise unit. At this critical juncture, Yiu Tsuen Sheltered Workshop, a Stewards' rehabilitation service unit, was engaged to support Teabox in the provision of lunch boxes. It turned out that the exceptional food and service quality had exceeded expectations, with endorsement from both the parents and the students. The cross-unit collaboration not only resolved the operational challenges faced by Teabox but also provided additional training and employment opportunities for the disabled, as well as the recognition of their contribution. The staff team who had gone the extra mile witnessed the fruits of their labour and patience tendered to the service users.

The self-financed High Rock Centre also faced challenging business environment during the post-pandemic period. However, the circumstances had provided us an opportunity to review service provisions and enhance the utilization of space. With perseverance, HRC had transformed from a retreat-only place to a multifaceted venue that offers a diverse range of services, including arts and creatives, play therapy, life education programmes and more. The campsite also hosted education camps, gospel camps and self-care camps for schools. High Rock is back on the path to serve the community.

The waves of emigration and retirement in recent years have impacted our resourcing in the areas of education, medical, and social services. We are grateful for the staff team that has been entrusted to Stewards. Through focusing on vision and missions, caring of staff, training & development and departmental communication, the organization continued to support generations of staff to embrace the changes and improve professionalism and engagement at work.

Over the years, we have diligently engaged and discussed with stakeholders regarding the project management and service planning of the headquarters redevelopment project. The journey has been arduous, but God has enlightened us at times with ways to forge ahead, and surrounded us with enthusiastic and talented individuals. We are deeply grateful that the project site work would be expected to commence within the next year or two.

Let us seize every opportunity to serve God and our neighbours, and make our abilities as offerings to God who himself accomplishes new things.

To GOD be the glory.

LAU Ying Pan, Edmond
Chairperson of the Council of Management

行政總裁報告

Chief Executive's Report



香港神託會於2022/23年度正式慶賀60歲生辰！創會宣教士憑著無比的信心，關懷弱勢群體，矢志建立一所使命導向的服務機構。昔日服侍社區的故事並不只停留在六十年前的光景，而是此時此刻每一天在各學校和服務單位發生的服侍點滴。

走出「疫」境

我們終於走出疫情陰霾，新冠疫情不再成為生活的限制，不同服務亦逐步恢復常態：學校及服務單位恢復面授及實體活動，同工、同學及服務使用者亦可恢復日常接觸。我們一方面得要感謝上主的保守，另一方面亦對逐漸浮現的社會現象而心感關切。前線服務一直推行的重點服務策略，如推動健康生活模式、關注青少年精神健康、加強與地區機構及教會協作等，皆為回應社會轉變中的需要而策動。機構於2022年8月舉行疫情後首次街上賣旗的全港賣旗日，2023年初獲得數個不同基金的項目資助，這些都為機構注入發展動力。

財務概況

香港神託會作為具社會責任的受資助社會服務機構，穩健的財政策略甚為重要。在2022/23年度，香港神託會的整筆撥款津助增加了1.4%，至港幣100,823,505元；整筆撥款津助儲備（不包括公積金儲備）為港幣30,685,672元，較前年遞增4.5%。整筆撥款津助的主要用途是按理事會通過的預算以支付津助服務的薪酬和一般營運開支。同時，理事會更新了整筆撥款津助儲備的五年評估報告（2023/24至2027/28年度），以評估受資助社會服務的中期財務狀況。整筆撥款津助儲備在未來五年仍有下調壓力，其下調速度與早前評估相若，代表機構過去一直採取的成本控制措施仍見成效。放眼未來，機構將致力在穩健財政與適度資源投入中力求平衡，以助機構有效拓展服務並滿足社會的需要。

實踐服務使命

機構繼續推動使命實踐的三個方向：分享好消息、服侍見證和牧養生命，旨在具體地展現機構踐行基督見證。香港神託會亦著力推動總部重建計劃，於去年度聘得工程顧問，著手草擬詳細圖則及預備工程招標，亦積極與政府各部門和持份者溝通，以期重建項目儘快起動，滿足社區長遠的服務需要。我們為實踐服侍使命，必須一方面積極和務實地做好重建項目，另一方面亦要為機構建立持續發展的根基。

香港神託會走過六十個寒暑，我深感使命傳承是何等關鍵！面對著種種社會挑戰，看見並實踐從上而來的呼召乃當前要務。要開拓未來，實有賴一眾願意肩負使命的同工、支持者和伙伴教會在路途上互相砥礪、守望前行。

願榮耀歸上帝！



Stewards celebrated its 60th anniversary in 2022/23! Stewards was established with the unparalleled faithfulness of the founding missionaries as a mission-oriented organization to serve the vulnerable communities. The scenes of early missionaries serving the neighbourhood were not only the imagery of the past, but also the everyday scenes emerging from the commitment and dedication by the staff members in the service units and the schools.

Emerging from the pandemic

As we emerged from the pandemic and the social isolation, services have begun to return to normal levels. In-person classes and programmes have resumed in schools and service units. On one hand, we give thanks to the Lord for His protection, and on the other, we show our concerns on the social phenomena as they gradually surface. Service strategies such as promoting healthy lifestyle, reinforcing the focus on youth mental health, and strengthening collaboration with organisations and churches in the local community have been implemented in response to the changing social context. Stewards was able to conduct the first on-street territory-wide flag day post-pandemic in August 2022, and secure support from several project fundings. They have further injected energy for further growth of the organization.

Financial briefing

As a socially responsible and subvented social service organization, Stewards understands the importance of a prudent financial management strategy. In the year 2022/23, the Lump Sum Grant (LSG) subvention increased by 1.4% to \$100,823,505. At the end of the financial year, the LSG Reserve (excluding provident fund reserve) stood at \$30,685,672, representing an increase of 4.5% over prior year. The purpose of the LSG subvention is to cover staff costs and operating costs for the subvented services according to the budget approved by the Council of Management. The Council of Management also updated the assessment of the 5-year forecast of the LSG Reserve (from 2023/24 to 2027/28) on the subvented social services. A downward trend of the LSG Reserve in the next five years had been projected, with the rate of decline comparable with earlier assessment. This finding implies that the cost control measures implemented in the past have continued to yield results. Looking ahead, Stewards will aim to strike a balance between financial prudence and appropriate resource utilization to develop services effectively and meet the needs of the society.

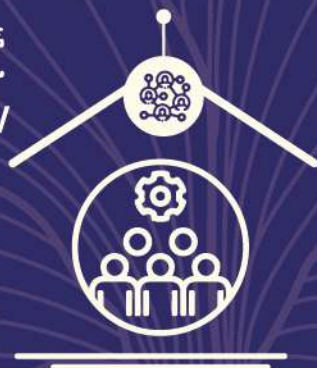
Realising the mission of serving

Stewards continues its focus on the three pillars in realizing its mission, including Sharing the Good News, Serving and Witnessing, and Pastoral Care, in order to clearly articulate how the organization should witness Christ. The Headquarters Redevelopment project has also achieved significant progress this year. In the past year, project consultant had been appointed to embark on detailed design and prepare tendering for contractors. We have been proactive in liaising with different departments and stakeholders in order to expedite the project. In order to realise the mission of serving, we need to pursue the Redevelopment project in a proactive and pragmatic manner, and develop a solid foundation for sustainable development.

Looking at the past six decades that Stewards has journeyed, I am very conscious that passing on the baton of mission is of vital importance. Seeing the vision and living out God's calling have never been more crucial at times of social changes like now. As we embrace the future, it is paramount for Stewards to walk with the staff members, supporters and partnership churches, and faithfully respond to the calling of God that comes from above.

May the glory unto the Lord!

機構概覽 Organization Overview



遍及各區的服侍



共開辦 **6** 間學校培育兒童及青年人成長
Operate **6** schools to nurture children and youths

香港神託會馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學 Stewards MKMCF Ma Ko Pan Memorial College
香港神託會培基書院 Stewards Pooi Kei College
香港神託會培敦中學 Stewards Pooi Tun Secondary School
香港神託會培基小學 Stewards Pooi Kei Primary School
香港神託會培真幼稚園 Stewards Pooi Chun Kindergarten
香港神託會培恩幼稚園 Stewards Pooi Yan Kindergarten



營辦 **1** 所牙科診所服侍坊眾

Operate **1** dental clinic to serve the neighbourhood



營運 **3** 間社會企業
支持弱勢群體就業

Operate **3** social enterprises to support employment for the vulnerable communities

力加汽車美容服務 ARM Car Beauty Service
大茶壺 TeaBox
悠·花園（紅磡）You Garden (Hung Hom)



透過 **14** 個社會服務單位回應社會需要

Respond to social needs through its network of **14** social service units

沙角青少年中心 Sha Kok Youth and Children's Centre
連青網絡-香港神託會青少年綜合服務中心 Youth Online – Stewards Integrated Service Centre for Young People
生命教育計劃 Life Education Project
匯心生命歷奇中心 Crossland Life Adventure Centre
學校社會工作服務 School Social Work Service
青年新領域-青少年精神健康服務 Youth Outlook – Youth Mental Health Service
耀安宿舍 Yiu On Halfway House
耀安綜合復康服務中心 Yiu On Integrated Rehabilitation Services Centre
耀荃綜合服務中心 Yiu Tsuen Integrated Service Centre
創薈坊會所-沙田（精神健康綜合社區中心）Take Your Way Clubhouse – Sha Tin
創薈坊會所-馬鞍山（精神健康綜合社區中心）Take Your Way Clubhouse – Ma On Shan
匯晴坊（精神健康綜合社區中心）Syner-bright Zone
寬滙人生 Enrichment Practice Centre
香港神託會靈基營 Stewards High Rock Centre

機構概覽 Organization Overview



我們的香港神託會

上帝於 61 年前呼召創會宣教士，於 **1962** 創辦香港神託會

The early missionaries were called by the Lord 61 years ago and founded Stewards in **1962**

整筆撥款津助

LSG subvention



學校、醫療及社會服務

同工團隊共 **700+** 人

A team of **700+** staff members across education, health care and social services

2022/23 總服務人次

Total no. of beneficiaries in 2022/23:

143,207



與 **7** 間伙伴教會及遍佈各區的協作教會及機構一起服侍

Serve together with **7** partnership churches, and collaboration churches and organisations across different communities

理事會、會員及委員會

Council of Management, Members and Committees

理事會 Council of Management

主席 Chairperson	劉應彬先生 Mr. LAU Ying Pan, Edmond	義務會牧 Hon. Chaplain	林健生博士 Dr. LAM Kin Sang, Paul
副主席 Vice-Chairperson	彭秋嫦律師 Ms. PANG Chau Sheung, Rosa	義務教育顧問 Hon. Education Advisor	梁錦波博士 Dr. LEUNG Kam Bor, Sherman
義務司庫 Hon. Treasurer	陳國強先生 Mr. CHAN Kwok Keung, Edward	義務法律顧問 Hon. Legal Advisor	戴永新律師 Mr. E. John Davison
理事 Councillor	陳藹如女士 Ms. CHAN Oi Yu, Ellen	行政總裁 Chief Executive	余振達博士 Dr. YU Chun Tat, Kendrew
	趙雨龍博士 (至 2/12/2022) Dr. CHIU Yu Lung, Marcus	陳永堅先生 Mr. CHAN Wing Kin, Edwin	
	關志康先生 Mr. KWAN Chi Hong, Ted	許志強先生 Mr. HUI Chi Keung, Philip	
	鄧炳光先生 Mr. TANG Ping Kwong	梁峻醫生 Dr. LIANG Jun	
		謝振輝先生 Mr. TSE Chun Fai, Joe	

會員名單 List of Members

艾德根先生 Mr. J. Boyd Aitken	許志強先生 Mr. HUI Chi Keung, Philip	倪偉玲女士 Ms. NGAI Wai Ling, Agnes
陳俊邦先生 Mr. CHAN Chung Pong, David	關志康先生 Mr. KWAN Chi Hong, Ted	彭秋嫦律師 Ms. PANG Chau Sheung, Rosa
陳加恩先生 Mr. CHAN Ka Yun	關活佳先生 Mr. KWAN Wood Kai, Edward	鄧炳光先生 Mr. TANG Ping Kwong
陳國強先生 Mr. CHAN Kwok Keung	Dr. LAM Kin Sang, Paul	鄧汝田先生 Mr. TANG Yu Tin
陳藹如女士 Ms. CHAN Oi Yu, Ellen	Ms. LAM Pui Yee	張新村醫生 Dr. TEOH Sim Chuan, Timothy
陳世豪先生 Mr. CHAN Sai Ho, Samuel	Ms. LAM Ying Sheung, Linda	張連惠馨女士 Mrs. TEOH Lin Wai Hing, Winnie
陳永堅先生 Mr. CHAN Wing Kin, Edwin	Mr. LAU Ying Pan, Edmond	杜達民先生 Mr. TO Tat Man, Dennis
鄭晚莊女士 Ms. CHENG Man Chong	Rev. LAW Man Ki	謝振輝先生 Mr. TSE Chun Fai, Joe
張喜樂先生 Mr. CHEUNG Hay Lok	Dr. LEE Chiang Tee, Frederick	溫南聲先生 Mr. WAN Nam Sing, Anton
張天祥博士 Dr. Cheung Tin Cheung	Mr. LEE Kin Fung, William	黃嫻芬女士 Ms. WONG Kwok Fun
張冠康校長 Mr. CHEUNG Koon Hong	Dr. LEUNG Kam Bor, Sherman	黃秀珍姑娘 Ms. WONG Sau Chun, Polly
趙立基先生 Mr. CHIU Lap Kee, Jimmy	Dr. LI Kin Yin, Mark	黃子明先生 Mr. WONG Tze Ming
趙雨龍博士 Dr. CHIU Yu Lung, Marcus	Mr. LI Yam Ki	嚴俊民先生 Mr. YIM Chun Man, Raymond
周啟祥先生 Mr. CHOW Kai Cheung, Matthew	Dr. LIANG Jun	葉志兆校長 Mr. YIP Chi Sio, Raymond
周美燕校長 Ms. CHOW Mei Yin, Betty	Mr. LIU Wai Chung, Thomas	葉德邦牧師 Rev. YIP Tak Pon
范高廉先生 Mr. Colin FARRELL	Mr. LO Wing Ching, Wesley	余振達博士 Dr. YU Chun Tat, Kendrew
何顯榮先生 Mr. HOH Hin Wing, Solomon	Mr. NG Ching Kong	
	黃清江校長	

委員會 Committees

財務及內務委員會 Finance and House Committee

陳國強先生 (主席)	Mr. CHAN Kwok Keung, Edward (Chairperson)
陳藹如女士	Ms. CHAN Oi Yu, Ellen
周啟祥先生	Mr. CHOW Kai Cheung, Matthew
廖偉松先生	Mr. LIU Wai Chung, Thomas
余振達博士	Dr. YU Chun Tat, Kendrew

資訊科技委員會 Information Technology Committee

許志強先生 (主席)	Mr. HUI Chi Keung, Philip (Chairperson)
傅漢賢先生	Mr. FU Hon Yin, Samuel
余振達博士	Dr. YU Chun Tat, Kendrew

社會服務及醫療服務委員會

Social Service and Health Care Service Committee

陳永堅先生 (主席)	Mr. CHAN Wing Kin, Edwin (Chairperson)
鄧炳光先生 (副主席)	Mr. TANG Ping Kwong (Vice-Chairperson)
陳季康博士	Dr. CHEN Ji Kang
張天祥博士	Dr. Cheung Tin Cheung
趙雨龍博士	Dr. CHIU Yu Lung, Marcus
劉應彬先生	Mr. LAU Ying Pan, Edmond
李建賢博士	Dr. LI Kin Yin, Mark
梁峻醫生	Dr. LIANG Jun
余振達博士	Dr. YU Chun Tat, Kendrew

香港神託會馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學法團校董會 Incorporated Management Committee of Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Ko Pan Memorial College

彭秋嫦律師 (校監)	Ms. PANG Chau Sheung, Rosa (Supervisor)
張冠康先生 (校長)	Mr. CHEUNG Koon Hong (Principal)
陳俊邦先生	Mr. CHAN Chun Pong David (由 from 28/11/2022)
陳永堅先生	Mr. CHAN Wing Kin
蔡淑儀女士	Ms. CHOI Shuk Yi Melissa
林健生博士	Dr. LAM Kin Sang (至 to 29/8/2022)
李少秋博士	Dr. LEE Siu Chau (至 to 2/12/2022)
梁雄峰博士	Dr. LEUNG Hung Fung (由 from 3/12/2022)
李蔭祺先生	Mr. LI Yam Ki (由 from 30/8/2022)
盧永靖先生	Mr. LO Wing Ching
冼細妹女士	Ms. SIN Sai Mui (至 to 13/7/2022)
鄧建成老師	Mr. TANG Kin Shing
鄧汝田先生	Mr. TANG Yu Tin (至 to 21/9/2022)
屈佩珊女士	Ms. WAT Pui Shan (由 from 18/7/2022)
黃露玲老師	Ms. WONG Oi Ling Jeans
黃子明先生	Mr. WONG Tze Ming

香港神託會培基書院校董會有限公司 Stewards Pooi Kei College Management Committee Limited

彭秋嫦律師 (校監)	Ms. PANG Chau Sheung, Rosa (Supervisor)
李建鋒先生 (校長)	Mr. LEE Kin Fung, William (Principal)
陳藹如女士	Ms. CHAN Oi Yu, Ellen
陳淑蘭女士	Ms. CHAN Suk Lan, Renee (至 to 15/3/2023)
高方毅先生	Mr. KOO Fong Ngai, Benny (由 from 16/3/2023)
林健生博士	Dr. LAM Kin Sang, Paul
呂浩榮先生	Mr. LUI Ho Wing, Samuel
魏樹昭校長	Mr. NGAI Shu Chi
鄧汝田先生	Mr. TANG Yu Tin (至 to 17/8/2022)
張連惠馨女士	Mrs. TEOH LIN Wai Hing, Winnie
謝振輝先生	Mr. TSE Chun Fai, Joe
袁彼得校長	Mr. YUEN Peter (由 from 15/12/2022)

香港神託會培敦中學法團校董會 Incorporated Management Committee of Stewards Pooi Tun Secondary School

彭秋嫦律師 (校監)	Ms. PANG Chau Sheung, Rosa (Supervisor)
林佩儀女士 (校長)	Ms. LAM Pui Yee (Principal)
陳永堅先生	Mr. CHAN Wing Kin, Edwin
張喜樂醫生	Dr. CHEUNG Hay Lok (由 from 29/8/2022)
張天祥博士	Dr. CHEUNG Tin Cheung (由 from 22/11/2022)
林健生博士	Dr. LAM Kin Sang, Paul (至 to 29/8/2022)
李蔭祺先生	Mr. LI Yam Ki
盧永靖先生	Mr. LO Wing Ching, Wesley
吳碩駿老師	Mr. NG Sek Chun (至 to 6/1/2023)
鄧國榮先生	Mr. TANG Kwok Wing
鄧汝田先生	Mr. TANG Yu Tin (至 to 31/8/2022)
唐培強先生	Mr. TONG Sidney Pui Keung (由 from 14/4/2022)
謝凱老師	Mr. TSE Hoi (由 from 7/1/2023)
王正豪老師	Mr. WONG Ching Ho (至 to 19/2/2023)
黃文蔚女士	Ms. WONG Man Wai (至 to 31/8/2022)
黃子明先生	Mr. WONG Tze Ming, Jimmy
王婉萍女士	Ms. WONG Yuen Ping
黃育金老師	Mr. WONG Yuk Kam (由 from 20/2/2023)
袁偉玲女士	Ms. YUEN Wai Ling (由 from 7/1/2023)

香港神託會培基小學法團校董會 Incorporated Management Committee of Stewards Pooi Kei Primary School

彭秋嫦律師 (校監)	Ms. PANG Chau Sheung, Rosa (Supervisor)
黃清江先生 (校長)	Mr. NG Ching Kong (Principal)
歐陽偉昌先生	Mr. AU YEUNG Wai Cheong
陳俊邦先生	Mr. CHAN Chung Pong, David (至 to 18/08/2022)
陳國強先生	Mr. CHAN Kwok Keung, Edward
陳藹如女士	Ms. CHAN Oi Yu, Ellen
鄭晚莊女士	Ms. CHENG Man Chong
趙雨龍博士	Dr. CHIU Yu Lung, Marcus (至 to 29/08/2022)
周啟祥先生	Mr. CHOW Kai Cheung, Matthew
鍾偉霖先生	Mr. CHUNG Wai Lam, Raymond
馮潔雁老師	Ms. FUNG Kit Ngan
林健生博士	Dr. LAM Kin Sang, Paul
林威老師	Mr. LAM Wai
李建鋒先生	Mr. LEE Kin Fung, William
黃俊邦先生	Mr. WONG Chun Pong

幼稚園管理委員會 Management Committee for Kindergartens

謝振輝先生 (校監)	Mr. TSE Chun Fai, Joe (Supervisor)
周美燕校長 (校長)	Ms. CHOW Mei Yin, Betty (Principal)
羅錦燕女士	Ms. LAW Kam Yin
黃清江先生	Mr. NG Ching Kong
鄧炳光先生	Mr. TANG Ping Kwong

教牧同工會 Pastoral Committee

李國良牧師 (主席)	Rev. LEE Alan (Chairperson)
陳昭廷傳道	Mr. CHAN Chui Ting, Marcus
林健生會牧	Dr. LAM Kin Sang, Paul
劉惠儀姊妹	Ms. LAU Wai Yee, Winnie
潘志聰牧師	Rev. POON Chi Chung, Stanley
溫寶儀牧師	Rev. WAN Po Yee
楊貴英牧師	Rev. YEUNG Kwai Ying
李玉蓮傳道	Ms. LI Yuk Lin
易朗恆傳道	Mr. YICK Long Hang, Long

力加服務有限公司 ARM Services Company Ltd.

陳國強先生 (主席)	Mr. CHAN Kwok Keung, Edward
陳藹如女士	Ms. CHAN Oi Yu Ellen
許志強先生	Mr. HUI Chi Keung, Philip
彭秋嫦律師	Ms. PANG Chau Sheung, Rosa
謝振輝先生	Mr. TSE Chun Fai, Joe

香港神託會平安牙科診所有限公司 Stewards Peace Dental Clinic Ltd.

林健生博士 (主席)	Dr. LAM Kin Sang, Paul (Chairperson)
李英姿醫生	Dr. LEE Ying Chee, Arona
梁詠詩醫生	Dr. LEUNG Wing See, Fiona

精神健康綜合社區中心專業顧問團 Integrated Community Mental Health Services Professional Consultant Group

楊秀芳女士	Ms. YEUNG Sau Fong, Odelia (至 to 24/2/2023)
陳炳賢先生	Dr. CHAN Ping Yin, Jason
查錫我先生	Mr. CHAR Shik Ngor, Stephen
吳達盛醫生	Dr. NG Fung Shing

60周年誌慶 Stewards 60th Anniversary



從2021年香港神託會60周年感恩崇拜開始，我們舉行了不同的慶祝活動，最後於2022年10月8日舉行同工發展研討會暨60周年誌慶閉幕禮，以「走當行的道」為主題，特別邀請到黃桂華牧師進行主題分享，與及維護家庭基金總幹事溫南聲先生見證分享，當天亦頒發長期服務獎予服務超過30年的同工，以表揚他們多年來的工作。

除此之外，我們亦舉辦了香港枕投大戰，吸引到不少青年和親子參加，一眾參加者均相當投入，展現團隊精神與活力。另外，我們亦舉行了精神病康復者健康生活質素概況調查，了解他們普遍對自己的生理健康、心理健康及人際關係的滿意程度。

Starting with the Stewards 60th anniversary Thanksgiving Service in 2021, we have held a number of celebration activities, including the finale-staff development seminar and the closing ceremony of the 60th anniversary celebration on October 8, 2022. "On the way we should go" was the theme of the closing ceremony, for which we specially invited Pastor Tim Wong to share a keynote message. We also asked Mr. Anton Wan, the general secretary of Family Value Foundation, to share his testimony. Additionally, we presented long term service awards to colleagues who have served more than 30 years in recognition of their work.

In addition, we also held the Hong Kong Makuranage Competition, which attracted many young people and parents to participate. All participants were fully engaged, showing their team spirit and vitality. In addition, we conducted a general survey on the quality of life of ex-mentally ill persons to understand their general satisfaction with their physical health, mental health, and interpersonal relationships.

福音事工 Gospel Work



事工特色

香港神託會的成立源於宣教事工，「神託會」的名字亦即神之管家、僕人，意指我們並非最終擁有者，而要按上帝的託付而服侍。我們作為一家基督教非牟利機構，一直致力於醫療、教育及社會服務彰顯基督捨身的愛，並與不同教會結成伙伴關係，舉辦各項福音事工、社區關懷和牧養工作，讓不同階層社會人士認識基督福音。本會伙伴教會包括：

Ministry Features

Stewards was founded on missionary ministries in the early days, with its name implying God's stewardship and servanthood. We dare not be the "owner" but the stewards to serve. As a Christian service organization, we commit to witness Christ's love through health care, educational and social services, and partner with churches in organizing gospel work, community care and pastoral efforts. The network of partnership churches includes:

伙伴教會

Partnership Church

香港九龍塘基督教中華宣道會恩友堂
Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Yan Yau Church

基督教宣道會廣恩堂
C.M.A. Abundant Grace Church

讚頌之園浸信會
Praising Paradise Baptist Church

福音基石浸信會
Gospel Cornerstone Baptist Church

篤志傳道會利安福音堂
Lee On Gospel Church of the Hope Mission

平安福音堂
Peace Gospel Hall

澤安福音堂
Chak On Christian Church

合作單位

Service Unit of Stewards

香港神託會馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學
Stewards MKMCF Ma Ko Pan Memorial College

香港神託會培基書院
Stewards Pooi Kei College

香港神託會培敦中學
Stewards Pooi Tun Secondary School

香港神託會培基小學
Stewards Pooi Kei Primary School

香港神託會培真幼稚園
Stewards Pooi Chun Kindergarten

平安牙科診所
Peace Dental Clinic

耀荃綜合服務中心
Yiu Tsuen Integrated Rehabilitation Services Centre



▲ 由各伙伴教會同工組成的教牧同工會成員合照。
Group photo of Pastoral Committee, formed by the pastoral representatives nominated by partnership churches.

香港神託會馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學

Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Ko Pan Memorial College

單位服務簡介

以基督信仰為本，悉心為學生提供靈、德、智、體、群、美兼備的全人教育；培育學生發揮潛能，懂得批判思考，能夠終身不斷學習；啟發學生認識真理，追求美善，具備高尚的品格，並樂意為神為人貢獻所長。

Service Induction

With Christian beliefs as our foundation, we dedicate ourselves to providing whole-person education for students and fostering their growth across the spiritual, moral, intellectual, physical, social and aesthetic dimensions. We are committed to developing students' potential to the fullest and nurturing their critical thinking and lifelong learning attitudes. We endeavor to guide students to pursue truth, goodness, mercy, and strong character, and to serve God and others wholeheartedly.

年度工作報告

學校引領著同學一步一步的去認識生命的創造主，尋找生命的意義及建立正確的世界觀。學校在各項課程和聯課活動中（包括周會、早會、晨禱、宗教堂及基督徒團契、福音周等）皆以回應學習主題「多元學習擴視野，正向人生展潛能」及效法基督的品格，即馬可賓人特質為主要學習方向。因應學生在信仰上的學習差異，除了學校的伙伴教會恩友堂外，學校亦邀請了基恩會屯門堂及基督徒信望愛堂於宗教科課堂協教及舉行相關活動（如福音周、課堂小組、教會延伸課程、信仰福音營（中一、中二及中六級）及各類型慕道及栽培課程等），以協助同學認識基督教信仰，同時建立正確的人生觀。

Highlights of the Year

We have led students to know our Creator, helping them search for the true meanings of life and to establish a proper worldview. We conducted activities such as school assembly, morning assembly, morning prayer meetings, cell group, student fellowship, and Gospel Week, all with "The Learning of Jesus' Virtue" as the main learning objective. In 2022-23, our overall learning theme was "Broaden Horizons through Diversity Learning & Unleash Potentials with Positivity". Catering for learning diversity among students, the school invited different churches, including our partner church, CCMA Yan Yau Church, as well as Tuen Mun Christian Grace Chapel and the Christian Faith Hope Love Church, to conduct Religious Studies lessons with teachers and hold various activities such as Gospel Week, cell groups in class, extension courses, gospel camps (For S1, S2 and S6 students), and various activities so as to help students gain a deeper understanding about Christianity and establish life values.



▲學生音樂會
Student Concert



▲升中家長講座
Parents' talk on S.1 admission



▲二十五周年感恩崇拜教職員獻詩
Song of Praise by teaching staff at the 25th Anniversary Thanksgiving Service

為了加強初中生涯規劃教育，本年度新增兩節中一級「生涯規劃課」，啟發學生及早認識自己的性格、能力與特質，並鼓勵他們敢於尋夢、追夢；本校亦與循理會合作舉辦中二級「模擬社會體驗」活動，加強認識生涯規劃概念之外，亦啟發學生思考如何建構屬於自己的未來。而中二級學生於上學期自選一個感興趣的學系或職業，搜集資料或進行訪談後，最後製作成品（包括海報、小冊子、影片及桌遊等）展示，以促進學生之間對升學及職業資訊的交流，學生在成果分享會投入參與，樂於分享。

另外，學校亦特別編製了《中三選科資料冊》供中三級學生及家長參考，以提供更全面的升學資訊。由於近年部份高中課程進行改革，選科策略亦需有所調整，故此，學校亦舉辦了家長晚會及「學兄學姊分享會」，讓學生和家長對高中課程及學習生活有更多了解。至於高中同學，本校除了舉辦《生涯地圖》班主任節之外，亦安排各類多元出路升學簡介會、學系分享會及模擬面試工作坊等，鼓勵學生積極追尋夢想與及訂立目標。此外，為讓學生對各行各業更具體的認知，學校舉辦了多個有關職業探索的體驗活動及分享會，學生均獲益良多。

於2022 - 2023學年，本校繼續獲得資訊科技總監辦公室(OGCIO)撥款舉辦機械臂課程，讓同學掌握人工智能(AI)的相關知識。另外，更為中一級同學舉行STEM體驗活動，培養學生在STEM方面的興趣。中二級同學更首次參加新世紀機械達人挑戰賽2023，而中四同學繼續參加 RoboMaster 2023青少年對抗賽(香港站)及國際編程精英挑戰賽2023，藉此吸收不同的經驗。



▲ 高中公民與社會發展科內地考察
Mainland study tours of senior secondary subject of Citizenship and Social Development



To strengthen career planning education for junior-form students, two additional class periods on career planning were added for Form 1 students this year to help them identify their own personality, abilities, and traits, and to encourage them to pursue their dreams. Our team also collaborated with the Free Methodist Church of Hong Kong to hold a “simulated social experience activity” for Form 2 students. It not only enhanced their understanding of career planning concepts, but also inspired them to think about how to construct their own future. In the first term, Form 2 students chose a university programme or career that they were interested in, then gathered information or conducted interviews, and finally produced products such as posters, booklets, videos, and board games to showcase their findings. This promoted the exchange of information on studies and career choices among Form 2 students as they actively participated in the results sharing session.

In addition, a “Form 3 Subject Selection Guide” was compiled for Form 3 students and parents to provide them with more comprehensive information on studies. Due to recent reforms in some senior-form subjects' curricula, our team also held a meeting for parents as well as a sharing session hosted by senior-form students to provide Form 3 students and parents with a better understanding of senior-form subjects and study life. In addition to organizing a class period on “career mapping” for senior-form students, our team also arranged various sharing sessions on various routes to higher education, as well as mock interview workshops to encourage students to actively pursue their dreams and set goals. Furthermore, to give students a more concrete understanding of different professions, the unit held various career exploration experiential activities and sharing sessions, and students benefited greatly from them.

In the 2022-2023 school year, with the continued support from OGCI, our school organised a robotic arm programme for students to acquire knowledge related to AI. In addition, STEM activities were held for all S.1 students to nurture their interests in STEM. Meanwhile, our S.2 students participated in the New Century Robotic Challenge 2023, and our S.4 students participated in the International Coding Challenge 2023 and RoboMaster Youth Tournament 2023 (Hong Kong) to gain a wide range of experience.

◀ 三人籃球代表隊訪校交流（國家隊及香港隊）
3X3 Basketball School Tour
(National team and Hong Kong team)

學生人數

685

香港神託會培基書院 Stewards Pooi Kei College

單位服務簡介

香港神託會培基書院為一所優質的基督教英文直資中學，致力擴闊學生的國際視野，引導學生認識基督真理，培育他們成為才德兼備的明日領袖。

Service Induction

Stewards Pooi Kei College is a vibrant Christian and English Medium of Instruction (EMI) DSS school with an international perspective. We are dedicated to preparing tomorrow's leader with character and intelligence through the provision of quality Christian education.

年度工作報告

學生學術表現

2022年度的香港文憑試成績理想，取得大學入學資格的整體比率高於全港平均比率。其中黃穎嵐同學獲得由香港特別行政區政府所頒發的「多元卓越獎學金」，資助其於香港中文大學醫學院修讀學士學位課程。

Highlights of the Year

Student Academic Performance

The results of the HKDSE 2022 were promising as the percentage of our students attaining the requirement of university admission (33222) was higher than the territory average. Vennie Wong, one of our outstanding graduates, was offered the Multi-faceted Excellence Scholarship from the HKSAR Government, which will cover her tuition fees throughout her undergraduate studies at the Faculty of Medicine of CUHK.



▲ 李校長與於2022年中學文憑試考獲優異成績的黃穎嵐同學合照。
Principal Lee with Vennie Wong who made outstanding achievement in the 2022 HKDSE.



▲ 小六學生及家長於中一入學簡介日參加校園導賞。
P.6 students and their parents joined a school tour during the Admission Briefing Days.

中一入學簡介日

本年度中一入學簡介日於2022年11月26及27日順利舉行。隨著疫情緩和，恢復了一連串的實體活動，包括入學簡介會、校園導賞及課堂體驗，另亦有網上模擬面試，各項活動共超過2,000人次參加。

2021/22年度「學習無疆界」課程

本年度「學習無疆界」已於2022年6月22至30日舉行，共有34個不同類型的課程。培基人於校內進行各式各樣的體驗式學習活動，得到各種改變生命的經歷。

2022/23年度陸運會

本年度陸運會已於2023年2月27至28日順利舉行，所有培基人均熱切投入、積極參與。受疫情影響，陸運會自2019/20年度起已連續三年未能舉行。

S1 Admission Briefing Days

S1 Admission Briefing Days were held successfully on 26-27 November 2022. As the epidemic has subsided, various face-to-face activities, such as admission briefing sessions, school tours, and experiential learning programmes, were held in addition to online mock interviews. In total, the Admission Briefing Days saw 2,000 in attendance.

Learning Without Walls (LEWOWA) 2021/22

LEWOWA 2021/22 was held from 22 June to 30 June 2022. There were 34 programmes with different kinds of in-school experiential learning activities which provided various life-changing experiences to our 'Pooikeinians'.

Athletics Meet 2022/23

Athletics Meet 2022/23 was held successfully on 27-28 February 2023. All Pooikeinians showed their eagerness to participate in the Athletics Meet, which had been suspended since 2019/20 due to the epidemic.



▲ 參加學習無疆界課程「山地單車初體驗」之同學把單車排列成英文字母「SPKC」。
Students who participated in LEWOWA Programme "Ride Mountain Bikes! Buddy!" arranged their bicycles into the letters "SPKC".



▲ 培基人全情投入於久違了的陸運會中。
All Pooikeinians participated actively in the Athletics Meet.

香港神託會培敦中學 Stewards Pooi Tun Secondary School

單位服務簡介

香港神託會培敦中學由香港神託會於1974年創辦，以全人教育為理想，竭力引導學生認識真理，效法基督。本校為一所全日制的文法中學，參照教育局課程發展處所頒布之中學課程指引，並按照本校學生的需要，提供中一至中六課程。

Service Induction

Stewards Pooi Tun Secondary School was founded in 1974 by Stewards, and is committed to providing holistic education and to guiding students to know and follow Jesus Christ. The school is an Aided, Co-ed secondary school for providing F.1 to F.6 curriculum in accordance with the Secondary Education Curriculum Guide which promulgated by the Curriculum Development Institute of EDB and the needs of students.

年度工作報告

行政資源 - 電子學習

自2018年，學校透過「電子學習自攜裝置」(BYOD)計劃及引進電子學習元素，提高學生的主動性。優化教學策略，例如，數學科推行翻轉課室、化學科透過VR技術，將抽象概念形象化。生物科運用eClass或Google Classroom建立網上學習平台，並利用有關平台上的模組如Assessment, PowerLesson, 2019冠狀病毒病疫情期間，老師善用網上教學資源，例如Google Meet, Plickers, Quizzes, 和Kahoot等有效結合教學，促進學與教之互動。

Highlights of the Year

Administration & Resource Management – Electronic Learning

Since 2018, our school has introduced additional I.T. elements through our “Bring Your Own Device” program to enhance students’ initiative and teaching strategies. For example, a “Flipped Classroom” teaching mode was used in mathematics class, and Virtual Reality was adopted in chemistry lessons to visualize abstract concept. Online platforms via eClass and Google Classroom were set up in biology lessons. Teachers also made good use of e-learning resources such as Google Meet, “Power Lesson” assessments, and other apps such as “Plickers”, “Quizzes”, “Kahoot” to improve interactivity and enable real-time sharing of learning outcomes among students.



▲ 關愛先鋒帶長者一起遊覽九龍寨城公園。
LED pioneers, together with Kee Wah Primary school students, accompanied elderly to visit Kowloon Walled City Park.



▲ 健康校園計劃能照顧學生在疫後的精神健康。
In Healthy School Programme, teachers took care of students’ mental health after the pandemic.

教與學-自主學習

本年度以「自主學習」為重點，學生在自主學習課中學習抄寫筆記和自學，又推行跨學科語言學習，提升學習英語的效能。

學生成長-生命教育

今年生命教育L.E.D.學生先鋒及扶輪社同學籌辦透過黃大仙地區長者服務，與基華小學的同學一同於疫情下為地區長者傳遞 暖，帶他們遊覽九龍寨城公園，同時亦讓同學從社會有需要人士的接觸中，反思生活的態度和生命的意義。另外，本年度參與「健康校園計劃」，關注疫後學生的精神健康，並且參與兒童發展基金，邀請校友擔任學生的友師，協助他們進行生涯規劃。

Learning & Teaching – Self-directed learning

This year, the school has focused on self-directed learning. Self-directed lessons were introduced and students learned skills such as note-taking and self-learning skills. Moreover, the LAC (Language Across Curriculum) approach was integrated into each subject's curriculum, enhancing students' ability to learn English effectively.

Life Education

This year, LED pioneers, together with Kee Wah Primary school students, accompanied elderly to visit Kowloon Walled City Park. Students learned to share love with those in need and reflected on their own attitudes and the meaning of life.

This year, the Healthy School Programme was introduced. Through a series of activities, teachers took care of students' mental health in the post-pandemic world. The school has participated in the Child Development Fund by the Social Welfare Department. In this scheme, our alumni have taken roles as mentors to guide our students in long-term life planning.



▲自主學習課提升同學的學習動機。

Self-directed lessons enhance students' motivation to learn.



▲STEM活動，在學校飼養螢火蟲後，在郊外進行放螢火蟲活動。

In our STEM programme, students fed fireflies in the school and set them free in countryside.

學生人數

693

香港神託會培基小學

Stewards Pooi Kei Primary School

單位服務簡介

培基小學雖然於1990年於沙田成立，但學校乃源於1958年由美國一對宣教士夫婦（杜惠霖先生及夫人）在黃大仙所建立的培基學校。學校珍惜和學習創校宣教士捨己、愛人、信靠順服的美德，並竭力培育這樣德才兼備的學生。

Service Induction

While Stewards Pooi kei Primary School was officially established in Sha Tin in 1990, it originated from the Pooi Kei School founded in 1958 by an American missionary couple (Mr. and Mrs. Decker) in Wong Tai Sin. In keeping with its founding missionaries, the school cherishes and applies the virtues of sacrifice, love, trust and obedience, and strives to imbue students with such virtues.

年度工作報告

評估促進學與教

除了制訂科本的發展重點，學校亦透過檢視現行的家課，從而設計更加對應學生不同能力的課業及評估。學校也透過不同的評估工具和準則，檢視和促進學生的學習成效。此外，為配合學科的教學重點，學校亦發展多元化的評估模式，以便從不同的角度檢視學生的學習表現。為讓老師更掌握教考評相稱的關係及不同的評估策略，學校邀請了大學的專家到校定時為教師進行培訓，盼能進一步提升學生自學的能力。

Highlights of the Year

Assessment for Learning and Teaching

In addition to formulating the development priorities of different learning subjects, the school has also reviewed current homework in order to design assignments and assessments that align more with students' diverse competencies. The school has also used various assessment tools and criteria to examine and promote students' learning. In order to match the focuses of different learning subjects, the school has developed a variety of assessment methods to examine students' learning performance from different perspectives. Meanwhile, in order to improve teachers' understanding of the relationship between teaching, assessment, and different assessment strategies, the school has invited university experts to provide regular training for teachers in school, in the expectation that this will further enhance students' self-learning competence.



▲圖書館頒獎禮
Library Award Presentation



▲綠得開心開展禮（中環街市）
Happy Green Campaign Opening Ceremony
(Central Market)



◀ 中華文化日
Chinese Culture Day

全日制時間表的更新

為配合教育局最新學習與活動時數的安排，學校自2022年4月起，採用上午6天 Cycle 制和下午5天 Week Day 制，旨在盡量騰空下午時段，以編排非主科的課堂教學及增加學生參與非學術活動的時數。此外，逢星期五下午午膳後，學生可以選擇提早放學回家，參與校外的課外活動；學生亦可選擇留校參加不同的多元智能興趣班或學校其他活動。逢星期五下午的時段，亦同時成為全體教師指定的專業培訓時段。

學習成果

學校於「蝴蝶 × STEM - 自然保育小先鋒培訓計劃」、「第24及25屆常識百搭」、「STEAM 教育博覽會比賽及第二屆全港野外大搜查學界比賽」、「創科博覽」都獲得十分優良的成績。在香港學校朗誦及音樂節比賽，本校共獲得7個冠軍、9個亞軍及17個季軍。在籃球、田徑、游泳、舞蹈、樂器、戲劇、puppetry 和藝術方面都有突出的成績。其中學校更在第二十屆全港小學區際籃球比賽獲得男子組亞軍及傑出運動員獎。

Update of the Full-Day Timetable

In response to the EDB's latest learning and activity hours arrangement, the school has adopted a 6-day Cycle mode for morning sessions and a 5-day Week Day mode for afternoon sessions from April 2022 onward. The purpose is to free up as many afternoon periods as possible to arrange non-core subject lessons and increase the number of hours students spend in non-academic activities. In addition, every Friday afternoon, after having lunch in school, students can elect to leave school earlier to participate in extracurricular activities outside school, and can also stay in school to participate in various interest classes or other school activities. Every Friday afternoon is reserved for professional training sessions for all teachers.

Learning Outcomes

The school participated in the Butterfly × STEM – Conservation Education Experience Programme for Youth, The 24th and 25th Primary STEM Project Exhibition, STEAM Education Expo Competition, and the 2nd Hong Kong School Countryside Searching Competition, and I&T Expo, and received outstanding results. In the Hong Kong Schools Speech and Music Festivals, our school was awarded 7 championships, 9 first runners-up and 17 second runners-up. There were also outstanding achievements in basketball, track and field, swimming, dance, musical instruments, drama, puppetry and art. Among them, the school won the first runner-up of the boys' group and the Outstanding Athlete Award in the 20th All Hong Kong Inter-Area Primary Schools Basketball Competition.



▲ 蝴蝶大使啟動禮自然保育小先鋒培訓計劃
Butterfly Ambassador Launching Ceremony -
Conservation Education Experience Programme for Youth



▲ 香港教育大學魚菜共生工作
HKEdU Aquaponics Workshop



▲ 香港學界籃球比賽
All Hong Kong Inter-Area Primary Schools Basketball Competition

學生人數

707

香港神託會培真幼稚園

Stewards Pooi Chun Kindergarten

單位服務簡介

香港神託會培真幼稚園在馬鞍山利安邨植根三十年推行「全人教育」，以校訓「信、望、愛」的精神，在區內提供基督教優質幼兒教育服務，配合幼兒學習興趣及生活經驗編訂校本課程，著重培養幼兒主動學習的信心及興趣，專任英文老師設計一套以活學英文拼音的英文故事化課程，為幼兒對外語建立興趣及信心，經歷三年疫情，本園更強化德育及生命教育，定時舉行親子遊戲活動、家長專題講座，增進家校聯繫，為促進幼兒「德、智、體、群、美、靈」之均衡發展建立基礎。

年度工作報告

由香港中文大學教育學院 - 大學與學校夥伴協作中心以「遊戲、學習、成長」課題提升教師專業學習，老師團隊專責編訂相關課程，讓幼兒在透過自由遊戲，提升幼兒學習興趣及溝通能力、合作的精神，親子「小手作遊戲及圖書閱讀」活動，增強親子遊戲及創作活動，透過校本點讀筆及校本學習材料，提升幼兒學習語文的興趣，鞏固幼兒聆聽、朗讀、書寫(繪畫)能力。

本年度望級低班及愛級高班的同學為女童軍新界第53快樂小蜜蜂隊，透過「快樂小蜜蜂」制服團隊課程活動將品德教育的元素建立國民教育基礎，讓幼兒快樂參與，體驗樂於助人，建立推己及人的態度。



▲環保創作活動
Eco-friendly re-creation activity



▲快樂小蜜蜂
Happy Bees

Service Induction

The Stewards Pooi Chun Kindergarten has flourished in Lee On Village, Ma On Shan for 30 years to promote "whole person education". Under the spirit of the school motto "Faith, Hope, Love", the kindergarten provides high-quality Christian early childhood education services in the district, matching children's learning interests and life experience to compile the school-based curriculum, focusing on cultivating children's confidence and interest in active learning. Dedicated English teachers designed a set of Phonics and English story-based courses for learning English in order to build interest and confidence in foreign languages for children. After three years of pandemic, the kindergarten has strengthened its moral teaching and life education and held regular parent-child game activities and parent lectures in order to enhance home-school contact. The kindergarten also established a foundation for promoting the balanced development of children's moral, intellectual, physical, social, aesthetic, and spiritual understanding.

Highlights of the Year

From the University-School Partnership Collaboration Center of the Chinese University of Hong Kong Faculty of Education, the theme of "Play, learn, grow" was used to enhance teachers' professional learning. The teaching team was responsible for compiling relevant courses so that children can improve their learning interests, communication skills, and cooperative spirit through free games. Parent-child "hand-crafted games and book reading" activities strengthened parent-child relations. The kindergarten used school-based reading pens and school-based learning materials to enhance children's interest in language learning Chinese, and to consolidate children's listening, reading, and writing (painting) abilities.

This year, the students in the lower Hope class and the upper Love class were the Girl Guides' 53rd Happy Bees Team in the New Territories. Through the courses and activities of the "Happy Bees" uniformed team, elements of moral education were established as the foundation of national education, so that children could participate happily, experience being helpful and develop an attitude of empathy.

展望將來：

本園持續鞏固及深化教師設計及帶領自由遊戲教學策略的掌握，提升幼兒與他人溝通、解難、創意的能力。透過3E（探索、表達、賦權）遊戲元素融入教學活動，能明顯觀察及提升幼兒與他人表達、解難的能力，而創意能力仍在初步掌握中。

成立「核心小組」，發揮組長帶領角色，讓全體教師透過遊戲教學策略及實踐，優化幼兒學習的多元性及趣味性，並於教學活動中，持續鞏固及深化遊戲的理念。

加強家校合作與溝通，駐校社工配合家發展需要，定期推行家長學習小組，積極推動及鼓勵家長參與活動。透過「英國劍橋電子圖書閱讀計劃」鼓勵家長更積極陪伴幼兒閱讀英文故事書，增進親子良好關係。

第二屆《盤年杯》全港兒童及青少年(西遊記)詩歌朗誦・講故事比賽

- 徐海藍獲冠軍
- 陳冠冰獲亞軍



▲ 故事演講
Story-telling



▲ 畢業禮表演
Graduation Ceremony performance

Looking into the Future:

We continue to consolidate and deepen teachers' mastery of designing and leading free play teaching strategies, and enhance children's abilities to communicate with others, solve problems, and be creative. By integrating the elements in 3E (exploration, expression, and empowerment) games into teaching activities, they can clearly observe and improve children's ability to express and solve problems with others, while the creative ability is still in the preliminary mastery.

We set up a "core team" to play the leading role of the team leader, so that all teachers can optimize the diversity and fun of children's learning through game teaching strategies and practical application, and continue to consolidate and deepen the concept of games in teaching activities.

To strengthen home-school cooperation and communication, the resident social worker will continue to meet the needs of home-school development, organize parent study groups on a regular basis, and actively promote and encourage parents to participate in activities. They will encourage parents to actively accompany their children to read English storybooks through the "UK Cambridge E-Book Reading Project" to enhance parent-child relationship.

The 2nd "Pan Nian Cup" Hong Kong Children and Youth (Journey to the West) Poetry Recitation and Storytelling Competition

- Tsui Hai Nan won the championship
- Chan Kwun Bing won the runner-up



▲ 親子烘焙班
Bakery class

學生人數

74

香港神託會培恩幼稚園

Stewards Pooi Yan Kindergarten

單位服務簡介

香港神託會培恩幼稚園一直以來以基督捨己愛人、服務社群的精神及校訓「信望愛」的態度，推行基督教教育理念和中國優良文化為基礎的優質幼稚園教育，讓幼兒在設備良好的智能校園環境及專業愛心的幼師團隊引導下愉快的學習，三年疫情過去，整裝踏進第二十二年。

年度工作報告

本年度參與了由香港中文大學教育學院 - 大學與學校夥伴協作中心「推動正向教育·邁向全人發展」計劃，協助學校建立正向教育的文化，讓教師認識及了解如何透過正向教育以促進幼兒的全人發展，並協助教師發展多元化的教學策略。優化德育大綱，將品德、情意元素融入幼兒校園生活及課程中，培養幼兒正面的價值觀。

此外，本園專任英文老師以生活化設計校本「活學英文小故事」課程內容，提升幼兒學習英文的興趣，鞏固幼兒聆聽、朗讀、書寫(繪畫)能力。透過「英國劍橋電子圖書閱讀計劃」鼓勵家長更積極參與親子閱讀英文故事書時間，鼓勵幼兒在家朗讀中英文圖書，與家長進行親子語文遊戲活動。

本園K2望級及K3愛級同學是女童軍第105快樂小蜜蜂隊，將國民教育、品德教育的元素，透過「快樂小蜜蜂」制服團隊銀蜂隊課程活動，建立愛己及人的態度，享受成為「快樂小蜜蜂」。

王嘉朗同學獲第三屆西貢區幼稚園及幼兒學校組「優秀學生獎」。



▲ 親子活動比賽頒獎禮
Parent-child activity competition

Service Induction

The Stewards Pooi Yan Kindergarten has always adhered to the Christian spirit of self-sacrifice and love for others, service for the community, and its school motto "Faith, Hope and Love", in order to provide high-quality kindergarten education based on Christian education concepts and Chinese fine culture. We educate children in a well-equipped smart campus environment and under the guidance of a professional and caring pre-school teacher team, to allow them to learn with joy. After the three-year pandemic, we are ready to enter our 23rd year of service.

Highlights of the Year

This year, we participated in the "Promoting Positive Education Towards Whole-Person Development" project organized by the University and School Partnership Collaboration Center of the Chinese University of Hong Kong Faculty of Education. The project aimed to help kindergarteners establish a culture of positive education and enable teachers to recognize and understand how to use positive education to promote the whole-person development of young children and to assist teachers in developing diversified teaching strategies. The project optimized the moral education syllabus, integrated moral and emotional elements into children's campus life and curriculum, and cultivated children's positive values.

Moreover, the dedicated English teacher of the kindergarten designed the course content of the school-based "Living English Short Stories" based on real-life material to enhance children's interest in learning English and strengthen children's listening, reading, and writing (drawing) abilities. We also encouraged parents to actively participate in parent-child English storybook reading time through the "UK Cambridge Electronic Book Reading Project", encouraged children to read Chinese and English books at home, and played parent-child language games with parents.

The students in the K2 Hope Classes and K3 Love Classes are the 105th Happy Bees Team of the Girl Guides. They combined the elements of national education and moral education through the silver-bee course activities of the "Happy Bees" uniformed team to build an attitude of love for self and others, enjoying their "Happy Bee" career.

Student Wong Kar Long (王嘉朗) was awarded the "Outstanding Student Award" in the 3rd Sai Kung District Kindergarten and Nursery School Category.

展望將來：

本園持續深化正向教育的文化，進而建立家長教育，讓家長們更認識及了解如何透過正向教育以建立正向家庭的重要影響。本校駐校社工積極配合以正向教育理念推動家長參與各項親子活動，鼓勵家校攜手合作，更能認識幼兒健康成長發展的元素，為幼兒建立全人良好基礎而努力。

透過由香港中文大學教育學院 - 大學與學校夥伴協作中心舉辦的「遊戲、學習、成長」計劃，教師團隊共同研究策劃以遊戲教學，透過遊戲以提升幼兒在自主、創意及解難的能力，增強學習興趣及社交溝通、合作的精神。

Looking into the Future:

We continue to deepen the culture of positive education and establish better parent education, so that parents can better understand and realize the important influence of how to build a positive family through positive education. The kindergarten's resident social workers actively promote parents' participation in various parent-child activities with positive education concepts, encourage home-school cooperation, better understand the elements of children's healthy growth and development, and work hard to build a good foundation for children.

Through the "Play, Learn, Grow" project organized by the University and School Partnership Collaboration Center of the Chinese University of Hong Kong Faculty of Education, the teaching team will continue to jointly research and plan to use games to teach and enhance children's autonomy, creativity and problem-solving abilities, as well as strengthen learning interest and nurture a spirit of social communication and cooperation.



▲ 畢業禮表演
Graduation Ceremony performance



▲ 親子烘焙班
Bakery class



▲ 社區考察——寄信活動
Our community activity – visit Post Office



▲ 快樂小蜜蜂
Happy Bees



▲ 聖誕慶祝會
Christmas party

學生人數

82



年度工作報告

健康生活

身體健康與精神健康是息息相關，復康服務單位推行「健康生活模式」，為服務使用者進行定期健康評估、推動健康飲食、建立做運動的習慣。此外，獲公益金資助於各復康服務單位舉辦「健康生活從齒開始計劃」，為有智能障礙或精神復元人士提供口腔護理教育、口腔檢查，並由中心職員舉辦護齒小組，提升服務使用者多元化關注健康。



▲ 護齒小組教授刷牙技巧
Group was held to improve participant tooth brushing technique

2022-23賣旗日

2022-23年度香港神託會全港賣旗日於2022年8月20日舉行。期間，香港疫情依然嚴峻，故在招募賣旗義工的工作上面臨相當大的困難。而且，在賣旗日前一、兩週，香港天氣持續不穩定，經常下雨。我們擔心這會進一步影響賣旗的進行！

感恩賣旗日當天，大部分地區都沒有下雨。超過1,300多位義工出席協助賣旗。除了義工們的全力協助外，屬會學校的老師、同學、家長，以及社會服務部門的眾同工、服務使用者及其家人的幫助也成了我們很大的支持。是次賣旗籌款活動成功募捐了超過100萬元，善款將主要為學習障礙兒童和精神困擾青少年提供早期介入服務。

Highlights of the Year

Healthy Lifestyle

Recognizing that physical health and mental health are closely related, our rehabilitation service units launched "Healthy Lifestyle" program to conduct regular health assessments, promote healthy eating and establish regular exercise habits for service users. Meanwhile, with sponsorship from the Community Chest, all rehabilitation service units implemented the "Healthy T Go" program to promote healthy dietary habits and provide dental health education, dental examination, and dental cleaning for service users with intellectual disabilities or mental illness.



◀ 護齒小組教授牙齒護理知識
Provide knowledge of oral hygiene and caring skills.

2022-23 Flag Day

The 2022-23 Stewards territory-wide Flag Day was held on August 20, 2022. During that period, the pandemic in Hong Kong was still rampant, so we were facing considerable difficulties in recruiting volunteers for the flag sale. Moreover, in the two weeks leading to the flag day, the weather in Hong Kong was quite unstable and rainy. We were worried that it would further affect the progress of the flag sale!

Thankfully, on the Flag Day, there was mostly no rain in most of the area. More than 1,300 volunteers were involved in selling the flags. In addition to the volunteers' assistance, we were supported by aid from teachers, classmates and parents of the affiliated schools, as well as the staff of the social service branch, service users, and their family members. More than one million dollars were raised, and the donations would mainly be used for providing early intervention services targeting children with learning disabilities and young people with mental distress.



▲ 耀安宿舍同工、舍友、地區義工參與賣旗。
Yiu On House staff, residents, and local volunteers participated in the flag sale.

香港神託會香港枕投大戰®錦標賽

為慶祝香港神託會60周年，本會特色活動「香港枕投大戰」已於2022年11月12日假修頓場館舉行。當日包括：嘉賓表演組、青年組、親子組、共融組及職員組。參加者表現投入、積極及享受。



▲ 沙田福利專員馮淑文女士親臨支持枕投大戰
Ms Wendy Fung, District Social Welfare Officer (Shatin), Social Welfare Department supports the event

福音工作

福音工作是我們的使命，感恩在過去三年我們設立每月祈禱會，同心合意為香港為機構為服務單位及為同事守望禱告。我們亦每半年舉行一次異象分享會，一齊分享各單位的福音工作，及一起守望禱告。各服務單位亦聯繫地區教會，並在單位內定期舉行福音小組及活動，隨著疫情減退，單位亦開始舉辦佈道會，沙田創善坊與播道會康福堂於2022年12月17日舉辦精彩人生鼓舞心靈聖誕聯合佈道會，當日有29位會員出席，康福堂有5位社區人士，合共34人參加。感恩當日合共6位決志信耶穌；另外有3名會員表達對信仰有興趣。



▲ 精彩人生鼓舞心靈佈道會大合照
Take Your Way Clubhouse(Shatin) gospel activity



▲ 行政總裁及理事到旗站為同工打氣。
The Chief Executive and the councillors visited the flag day collection depots to cheer the staff up.

Stewards' 60th anniversary HK Makuranage Competition

To celebrate Stewards' 60th anniversary, a special "HK Makuranage competition" was held on 12th November 2022 at Southern Stadium. The event included guest performance teams, youth teams, parent-child teams, mixed teams, and staff teams. Participants demonstrated active engagement and enjoyment.



▲ 精彩人生鼓舞心靈佈道會宣傳海報
Poster of gospel activity

Gospel Work

Sharing the gospel is our mission, and by the grace of God, we have held regular monthly SSB prayer meetings over the last three years. We also held our biannual meeting in March for each service unit to share its ministry work. Additionally, service units have cooperated with local churches to conduct small group fellowships and activities. Meanwhile, as the epidemic has subsided, Take Your Way Clubhouse (Shatin) organized gospel activity with EFCC Hong Foo Church on 17 December 2022. 29 members and 5 community members joined. Six of them were convicted to follow the Lord, while three of the members showed interest to the gospel.

兒童及青少年服務 Children and Youth Services

服務人次
Service Users (Attendance)

60,488



服務簡介

香港神託會早於1981年於沙角邨開設首間兒童及青年中心，展開本會的兒童及青少年工作，本會為6-24歲的兒童及青少年服務包括：中心為本服務、兒童為本遊戲治療輔導服務、兒童工作及課餘託管服務、青少年義工網絡發展計劃、以及青年生涯規劃服務等。

香港神託會早於1997年開展學校社會工作服務，為本會服務的學校提供廣泛及不同類型，有助學生個人成長的學校支援服務。

其後，因應社會上不同需要，創新及到位的特色服務隨之出現，包括：

- 青年新領域 – 青少年精神健康服務（2002）
- 生命教育計劃（2003）
- 匯心生命歷奇中心（2004）

Introduction to Services

Stewards opened its first children and youth centre in Sha Kok Estate in 1981, beginning its provision of children and youth services. The organization's services for children and youths aged 6-24 include: centre-based services, child-oriented play therapy counseling services, children's work and after-school care services, youth volunteer network development programmes, and youth career planning services.

Stewards began its School Social Work Service in 1997, providing a wide variety of supporting services to facilitate students' personal growth at the organization's schools.

In response to different needs in society, innovative and in-depth services emerged

- Youth Outlook – Youth Mental Health Service (2002)
- Life Education Project (2003)
- Crossland Life Adventure Center (2004)

兒童及青少年服務單位

青年新領域 – 青少年精神健康服務

沙角青少年中心

連青網絡 – 香港神託會青少年綜合服務中心

學校社會工作服務

匯心生命歷奇中心

生命教育計劃

Youth Outlook - Youth Mental Health Service

Sha Kok Youth and Children's Centre

Youth Online - Stewards Integrated Service Centre for Youth People

School Social Work Service

Crossland Life Adventure Centre

Life Education Project

服務特色

香港神託會兒童及青少年服務十分著重兒童及青少年的均衡發展，提供空間去讓兒童及青少年健康成長，家長學習如何正面培育子女，共同關心身邊及社會上有需要的社群，建立關愛文化，學會正面面對人生不同的階段。

青年新領域是香港神託會於2002年開展的青少年精神健康服務，一直與醫院管理局「思覺失調」服務計劃及香港大學精神醫學系緊密合作，為懷疑或確診思覺失調或其他情緒病的青年人提供一站式的跨專業服務。就業輔導方面，「陽光路上」培訓計劃服務，協助殘疾或出現精神病早期徵狀的青少年適應工作。

生命教育計劃自成立以來，一直採用多元化手法推行活動，鼓勵參加者體驗及反思生命。計劃更期望可幫助社會人士在面對青少年的需要時，可嘗試用不同的理念、角度及溝通方式，讓彼此建立一個互相尊重、支持及連繫的空間。

匯心生命歷奇中心是香港神託會於2004年開展的特別項目，致力透過不同的歷奇輔導項目提升不同階層人士的個人能力、自信、品格、與人的連繫及對人的關心，以達致全人發展的目標。參加者能在安全的環境下領略多元化的學習體驗項目，包括峽谷挑戰、綠繩下降、高空繩網、野外歷奇等，並為學校、教會及各機構團體提供到校歷奇、團隊訓練等項目。

採用「隊工模式」提供駐校服務或輔導服務，讓更多學生、家長及老師得到支援。「隊工模式」讓駐校社工搭配專業輔助人員，如輔導員、歷奇教練等，以團隊的方式，提供多元化的小組及訓練，強化預防性及發展性的工作，以承托學校的多重需要。服務點包括：

- 香港神託會培基書院
- 東華三院馮黃鳳亭中學
- 香港神託會主辦馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學
- 香港恒生大學(輔導中心)



◀ 區區慢遊活動
Happy Outing

Service Features

The Children and Youth Services strongly prioritize the holistic development of young people. The Services provide a space for children and youth to grow healthily and for parents to learn to nurture their children, fostering a culture of care for neighbours and at-need communities and teaching people to confront different stages of life.

The Youth Outlook is a youth mental health service launched in 2002. Since its launch, it has worked closely with the Hospital Authority's E.A.S.Y. programme as well as the University of Hong Kong's Department of Psychiatry, in order to provide one-stop cross-profession services for youths with suspected or diagnosed psychosis or other mental disorders. Regarding career counseling, the Sunnyway Training Programme assist youths with disabilities or in the early stages of psychosis to find and adjust to work.

The Life Education Project has held a wide range of activities, to encourage participants to try out different experiences and reflect on life. The Life Education Project also aims to encourage members of the community to use different concepts, perspectives, and communicative methods in interactions with youths, in order to build a space of mutual respect, support, and connection.

Crossland Life Adventure Centre is a special project launched in 2004. The Centre aims to improve service users' personal abilities, self-confidence, character, interpersonal connections, and concern for people of different backgrounds. The Centre's activities include canyoning, abseiling, rope courses, wilderness adventures, etc., while also providing schools, churches, and various other institutions with on-campus adventures, team training exercises, and other activities.

Adopt the "team work model" to provide school social work or counselling services so that more students, parents and teacher can receive support. The "team work model" allow school social workers or counselors to work with professionals, such as counselors adventure coaches or other professionals to provide diversified groups and training in a team approach to strengthen preventive and development work to support the different need of school-base settings. Service units includes:

- Stewards Pooi Kei College
- TWGHs Mrs Fung Wong Fung Ting College
- Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation
Ma Ko Pan Memorial College
- Heng Seng University of Hong Kong (counseling centre)

年度工作報告

沙角青少年中心支援家長

沙角青少年中心支援家長工作，增潤親子關係為家長提供支援，成為家長的伙伴，陪伴孩童成長。同時，沙角青少年中心亦推動愛、寬恕、接納、尊重、責任、智慧等成長元素，協助兒童及青少年健康成長，面對社會。此外，關注社區需要，實踐關懷鄰舍的基督精神。



▲ 社區支援服務
Community support service "STEAM DAY STEAM PLAY"

青年新領域以藝術培養年青人

青年新領域提供全港性、無標籤、跨專業的及早介入服務。即使疫情期間，仍一直緊密與中學、大專院校、醫護、地區團體緊密合作交流、提供個案支援，舉行各種形式的精神健康講座、課程及工作，例如「精神健康急救課程」、「朋輩支援訓練」、「性格透視工作坊」等，推廣青少年精神健康訊，致力沙田、大埔及北區之服務發展。

為配合服務發展，並繼續提供創新性及持續進步之服務。「Zero+」樂團繼續透過不同音樂元素及作曲填詞訓練，一方面培養及發掘年青人的才華及潛能。另一方面透過作品喚起公眾人士對青少年精神健康關注並注入積極鼓勵態度。

「陽光路上培訓計劃」提供職業培訓、工作實習及職業輔導，提升出現早期病徵及殘疾青少年的就業能力和競爭力。

天使在線網上輔導服務由專業人員為青少年對不同情緒困擾提供網上情緒支援，以無阻隔形式方便求助者得到適切服務。

Highlights of the Year

Sha Kok Youth and Children's Centre supports parents

To enhance parent-child relationships, Sha Kok Youth and Children's Centre have provided support to parents as they accompany their children's growth. We have promoted the values of love, forgiveness, acceptance, respect, responsibility and wisdom to help children and adolescents grow up healthy and enter society. We have focused on the needs of the community and practiced the Christian spirit of caring for neighbors.

Youth Outlook cultivates youth through art

We have provided multi-professional early intervention services for service users. We have also enhanced our networking and cooperation with various schools, universities, hospitals and other community organizations by organizing various activities, workshops and mental health courses, such as the "Mental Health First Aid" course and "Peer support training" course. We have focused on developing our service in Sha Tin, Tai Po and North Districts.

We have developed our services and explore the strength and potentials of youth, we maintained the "Zero+" musical group to provide different kinds of music training to the youth. "Zero+" also aimed to arouse public understanding and encourage them to accompany youth in their recovery journeys.

The "Sunnyway" Project has provided job training, job placement, and counselling in order to enhance the competency of young people with disability in the open market.

"Teensonline" has provided online counselling services to support youths with different kinds of emotional issues and help them seek appropriate assistance.



▲ 朋輩支援訓練活動
Peer support training



▲ 童你玩轉自理營
JUST KIDding Camp



◀ 媽咪鬆一鬆
Chill Mom Moment

連青網絡關懷逆境中青年

連青網絡 - 香港神託會青少年綜合服務中心向區內青少年提供不同的學習支援、到校服務支援、職業生涯規劃活動、青年義工/職場體驗、興趣培訓班、賽事交流，展現新一代並提供義務工作服務的連結平台，培育青少年關心社區。

「逆」境與常態中靈活提供服務，利用媒體手法接觸社區及支援會員需要，關懷在家的兒童及家庭適應逐步復課安排並持續舉辦課餘托管及學習支援服務。組織大學生為應屆文憑試考生打氣。

『「您」想關愛碩門邨』計劃--2018開展了為期三年的計劃，直至 2022年9月底正式完滿結束，本計劃通過舉辦碩門節暨計劃閉幕禮，承蒙社區投資共享基金秘書長陳淑茵女士及沙田區福利專員馮淑文女士撥冗親臨作主禮嘉賓分享及致謝。本計劃感謝跨界別協作伙伴的支持、碩門邨居民的參與及社區團體的支持。在過三年多的參予當中，居民轉化成為服務社區的角色，加強了鄰舍守望的關愛文化。

Youth Online cares for youth in adversity

Youth Online - Stewards Integrated Service Centre for Youth People have created opportunities for youngsters to engage with their neighborhood communities through leisure activities, career and interest development, and volunteer services.

We provided outreach and online support for primary students and their families, such as through our After School Care services and ongoing academic support services. We also provided support to Diploma of Secondary Education (DSE) students during the pandemic and post-pandemic periods.

As the Shek Mun Public Housing Estate has developed rapidly, Stewards' 3-year project of Shek Mun OCAMP came to a remarkable close in September 2022. This closing ceremony was honored by the guest speakers, Secretary General Ms. Chan Shuk Yan, of Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) and District Social Welfare Officer (Sha Tin) Ms. FUNG Shuk Man, who delivered warm and supportive regards and thank you messages. We are thankful to the Shek Mun residents for their participation and the support from all our neighborhood networks and NGO partners.



▲ 『「您」想關愛碩門邨』 - 計劃閉幕禮暨
碩門節 x 義工嘉許禮2022
CIIF Shek Mun OCAMP Closing Ceremony
@Shek Mun Festival X SPA Fun Day 2022



▲ 碩門邨公共屋邨衛生合作計劃2022
Provision of Services for Public Housing Hygiene
Collaboration Scheme in Shek Mun Estate Under
Shatin District-led Action 2022



▲ 3X3 連青籃球挑戰盃
3X3 Basketball Youth Online
Challenge Cup

生命教育計劃探索人生意義

生命教育計劃是香港神託會於2003年起推行的特別項目，關顧兒童及青少年成長發展。計劃多年來一直為全港中、小學及大專院校，提供不同主題的生命教育活動及講座。

我們深信生命影響生命，透過多元及創意的手法，讓青少年對生命從心認識，啟迪他們看見生命的可能性，探索希望和人生意義，讓生命前行。

本計劃與多間中小學校合作，就着特殊教育需要的學生（SEN）能力及個別學習需要，度身設計小組活動，配合不同創意視覺藝術、積木、桌上遊戲等介入工具進行活動，讓學生從中探索及體會自身的生命，並給予適當的輔導使他們了解自己的潛能和價值。



▲「點揀人生」互動展覽
"Click Your L.I.F.E." interactive exhibition

匯心生命歷奇中心發掘潛能

匯心生命歷奇中心在過去一年為超過30間機構、學校提供不同類型的歷奇活動。

在疫情期間，中心利用網上方式為在家的兒童提供拳擊練習，以保持身心躍動。

中心持續推行不同的水上活動，豐富參加者的學習經驗。



◀ 參加者進行峽谷挑戰活動。
Participants joined the canyoning activity.

Life Education Project explores the meaning of life

The Life Education Project is a special project launched by the Stewards in 2003 focusing on the growth and development of children and young people. Over the years, the project has provided life education activities and lectures on different themes for both primary, secondary and tertiary education institutions in Hong Kong.

At Life Education Project, we believe that "Life affects life". By using diverse and innovative artistic interventions, our project help to enhance the introspection, social skills, curiosity, and perseverance of young people.

Moreover, in cooperation with primary and secondary schools within the district, our project has also provided tailor-made supporting services for students with special educational needs (SEN) using various creative visual arts, building blocks, board games, and other interventional tools. We believe that by providing a support and encouraging atmosphere, students are able to appreciate their own strengths and to value their lives.

Crossland Life Adventure Centre explores their potential

Crossland Life Adventure Centre provided various adventure-based activities for more than 30 organizations this year.

During the pandemic, online boxing exercises were provided to the service users in order to promote physical and psychological health.

The center has continuously provided different water-based activities in order to enrich the experience of participants.



▲ 參加者進行海洋橡皮艇活動。
Participants join a sea rafting activity.



▲ 朋輩輔導員
Peer Counselor



▲ 自助烘焙體驗日
Bakery Fun Day

學校社會工作服務加強學生支援

香港神託會培基書院的駐校社工透過朋輩輔導員及中一愛心大使計劃，積極與同學們建立聯繫，推動關愛校園文化。在過去的一年中，我們關注學生的情緒和精神健康需求。透過個案和小組服務，加強學生的自我覺察、自我欣賞和自我照顧等正向思維，提升他們的抗壓能力。

此外，駐校社工曾為家長舉辦「情緒守門員工作坊」，為老師提供及時的諮詢服務，協助他們增強回應學生情緒和精神健康需求時的知識和技巧；達至與學生共同面對疫情後復課的學習與成長挑戰，為他們提供全面的支持和陪伴。



家長學堂-子女機不離手
▲ Parent Academy-Workshop about game-addictive behavior

為協助學生認識及裝備自己，適應持續升學或就業的轉變，東華三院馮黃鳳亭中學駐校社工於此期間舉辦有關生涯規劃的成長小組及兩場工作坊予中二至中六的學生：分別為「就是不一樣」成長探索小組、「Life Channel模擬人生」、「DSE模擬放榜」工作坊。

就家長在管教上的需要，東華三院馮黃鳳亭中學學校社工舉辦了三節「家長學堂」，透過靜觀、香薰精油按摩與遊戲體驗等活動，為家長裝備在處理子女機不離手、性教育及精神健康問題上的管教知識與技巧，紓緩家長壓力及改善家庭功能、關係與溝通。

香港神託會主辦馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學之駐校社工與校內輔導組合作舉行了校本課後支援計劃的活動、輔導領袖生活動，表達藝術小組共30節活動。另外，亦因應學習壓力的問題而開辦了壓力處理小組共30節。最後，在學校內舉辦了中一關愛活動及協助家長了解學生在青春期的問題工作坊，合共5節活動。

School social work service strengthens student support

The school social workers of Stewards Pooi Kei College have proactively fostered connections with students and promoted a caring campus culture through the Peer Counselors and Form One Love Ambassadors Program. Over the past year, we have prioritized the emotional and mental health needs of students. Through casework and group services, we have empowered students' stress resilience by strengthening their positive thinking, self-awareness, self-appreciation, and self-care.

Furthermore, we have organized the "Emotional Gatekeepers Workshop" for parents and provided timely consultation services for teachers to assist them in enhancing their knowledge and skills in addressing students' emotional and mental health needs. By working together with students, we have helped them navigate the challenges of learning and growth after the pandemic, providing them with comprehensive support and companionship.

To enhance students' self-understanding and equip them to meet the transition of continuing education or employment, school social workers at Mrs Fung Wong Fung Ting College (FWFT) organized a "We are Different" developmental group for career planning and two workshops called "Life Channel" and "Diploma of Secondary Education Examination (DSE) Mock Rankings" for students from F.2 to F.4 and F.6. In response to parents' needs and concerns, school social workers at FWFT organized 3 sessions of "Parent Academy" to equip parents with knowledge and skills on parenting regarding game-addictive behavior, sex education, and mental health issues. Through workshops on mindfulness, aromatherapy, and games, parents were able to relieve stress and reflect on improving family functioning, relationship and effective communication.

At Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Ko Pan Memorial College (MKP), school social workers joined the school counselling team to launch school-based after-school learning projects, expressive art therapeutic group, and prefect training, adding up to 30 sessions in total. To alleviate academic pressure among students, the social workers started a relaxation practice group with 30 sessions. Additionally, we held caring activities for F.1 students and workshops for parents to understand adolescent problems, totaling 5 sessions.

職業復康及住宿服務 Vocational Rehabilitation and Residential Services



服務使用者
Service Users (Attendance)

482



服務簡介

香港神託會於1988年開辦第一間庇護工場（其後轉型為綜合職業康復服務中心），同年亦開辦一所中途宿舍。後於1997年開辦第二間庇護工場。至今，本會為殘疾人士提供的服務包括：綜合職業康復服務、輔助就業服務、職業康復延展計劃、弱能人士車輛接載服務及工場服務。中途宿舍為精神病康復者提供過渡性質的住宿照顧服務，藉著提升服務使用者獨立生活能力，融入社會。此外並提供私家醫生外展到診計劃。

Introduction to Services

Stewards established its first sheltered workshop in 1988 (later converted to an integrated vocational rehabilitation centre), and operated a halfway house in the same year. Currently, the organization offers the following services to people with disabilities: integrated vocational rehabilitation services, supported employment services, work extension programme, commercial-hired transport service for people with disabilities, and workshop services. Our halfway house provides top-quality residential services for person in recovery, in order to improve the independent living skills of service users and help them integrate into society. The organization also provides them with a Visiting Medical Practitioner scheme.

服務特色

香港神託會一直致力為精神病患康復者及殘疾人士提供合適的支援服務，協助他們適應及融入社區生活。我們相信精神病康復者及殘疾人士與普通人一樣，只要提供一個平等及相互尊重的環境，他們也能發展自己的能力並貢獻社會。

Service Features

Stewards is committed to providing appropriate supporting services for persons with disabilities and in recovery, in order to help them adapt and integrate into the community. We believe that the person in recovery and/or with disabilities definitely need an environment of equality and mutual respect in order to develop their abilities and contribute to society just like ordinary people.

職業復康及住宿服務單位

耀安宿舍
耀安綜合復康服務中心
耀荃綜合服務中心

Yiu On Halfway House
Yiu On Integrated Rehabilitation Services Centre
Yiu Tsuen Integrated Service Centre

年度工作報告

疫後耀安宿舍迅速恢復正常

新冠病毒疫情對院舍帶來了嚴峻的挑戰，感恩神的帶領及基金資助購買防疫物資，讓院舍防疫工作獲得業界同工的認同。



▲ VMP醫生為舍友進行健康評估
A Visiting Medical Practitioner conducts a health assessment for a service user

隨著疫情得到控制，院舍已逐步分階段恢復正常運作。為了減輕服務對象的孤獨感，我們恢復了各類實體小組活動，例如酒精畫工作坊、團契、分享見證及生日會，藉此減低焦慮和抑鬱的風險。此外，我們邀請復元人士成為春茗晚宴的表演嘉賓，讓家屬及社區人士可以了解他們的才華。

為持續地為復元人士提供優質的住宿服務，宿舍定期舉辦活動，增加同事之間的相互尊重和互信，以建立一支有凝聚力的團隊，應對未來的挑戰。



▲ 為舍友舉辦生日會
A birthday party for service users



▲ 宿舍春茗-舍友表演
A Spring Dinner singing performance by our users



▲ 職員退修活動
A staff retreat activity



▲ 團契活動
Fellowship activity

Highlights of the Year

Yiu On Halfway House quickly resumed normal operation after the epidemic

The COVID-19 pandemic has brought serious challenges to our hostel. We are grateful for God's guidance and the fund's support, enabling us to purchase epidemic prevention supplies, and carry out epidemic prevention work which has gained recognition from other social welfare practitioners.



泰拳翟錦豪見證分享 ▶
Thai Boxer Anson Chau shares his testimony

As the epidemic becomes under control, our hostel has gradually resumed normal operations in stages. In order to reduce the feeling of loneliness among the service users, we have restored various in-person group activities such as alcohol ink painting workshop, fellowship, life testimony sharing, and birthday parties, to reduce the risk of anxiety and depression. In addition, we have invited person in recovery to be performers at the Spring Dinner, to show their talents in front of family members and members of the community.

In order to sustainably provide high-quality residential services to the person in recovery, our hostel regularly holds activities to increase mutual respect and trust among colleagues, and to establish a cohesive team to face future challenges.

耀安綜合復康服務中心推新服務

耀安綜合復康服務中心今年開辦了一個新服務「耀安自提點」。導師訓練會員收貨、分序存貨、交貨給客人，讓會員學習多一項工作技能，另一方面又可以服務區內人士。

今年新增了一個午間小牧羊團契，每月舉辦一次，會員也很踴躍參加，每次平均有廿多人出席。

今年舉辦了一個煮食班，教導會員煮一些家常便飯，鼓勵他們多在家煮食，減少外出用膳，讓自己食得健康一點。



▲ 午間小牧羊團契
Fellowship



▲ 煮食班
A cooking class

Yiu On Integrated Rehabilitation Services Center launches new services

Yiu On Integrated Rehabilitation Services centre has set up a new service named "Yiu On Self-pickup point", in which we provided package handling training to our service users. They were trained to handle and deliver packages to customers. This service has provided service users with useful training and a convenient service for our neighborhood.

A new monthly afternoon fellowship has been launched this year. There are more than twenty attendances in each gathering.

A cooking class was held this year to teach service users to cook homemade dishes, with the aim to encourage service users to cook at home more often, eat more healthily, and reduce reliance on eating out.



▲► 耀安「自提點」新服務
"Yiu On Self-pack up point" Service



耀荃綜合服務中心發展膳食服務

疫情緩和後，耀荃綜合服務中心陸續回復正常，單位積極配合，於職業訓練、活動、護理及個案服務各方面已全面恢復正常。

繼續發展廚務『我有煮意』服務發展，積極回應社區需要，如與個別公司合作提供優質及價廉物美的飯盒予不同需要群體。同時，配合本會「大茶壺」社會服務，開展協作提供午膳飯餐予中學學生。

Yiu Tsuen Integrated Services Center develops catering services

In the post-pandemic period, Yiu Tsuen Integrated Service centre's services have gradually returned to normalcy. All services include work training, programs, nursing care and casework have, by phases, resumed full operations.

We have continued our "I Can Cook" project collaborating with different groups to provide meal service to needy groups. In addition, we started to provide lunch service for secondary school students in collaboration with our social enterprise, "Teabox".



▲ 枕投大戰2022
The Pillow Fight Competition 2022



▲ 你最植得
Fun to Plant



▲ 生活技能小組
A Self-Development Group



▲ 保齡球班
A bowling lesson in progress



▲ 機構賣旗2022
Flag Day 2022

精神健康社區支援服務

Mental Health Community Support Services



服務人次
Service Users (Attendance)

19,196



服務簡介

香港神託會早於2001年開設精神病康復者訓練及活動中心，並於2010年起配合政府加強對精神康復者的支援，將服務轉型為精神健康綜合社區中心，透過一站式及綜合的服務模式，為有需要的精神病康復者、懷疑有精神健康問題的人士、他們的家人、照顧者及居住當區的居民，提供由及早預防以至危機管理的一站式、地區為本和便捷的社區支援及康復服務。現時本會設有三間精神健康綜合社區中心，服務地區包括沙田、馬鞍山、將軍澳北及西貢區。

Introduction to Services

In 2001, Stewards opened a training and activity centre for people recovering from mental illnesses, which in 2010 was converted to an integrated community centre for mental wellness, in line with the government's strengthened support for mental health patients. Using a one-stop integrated service model, the organization provides comprehensive, convenient, and district-based community support and rehabilitation services, covering all areas from early prevention to crisis management, for persons with suspected mental health problems or person in mental recovery, as well as their families, caregivers, and communities. Currently the organization operates three integrated community centres for mental health, serving the areas of Sha Tin, Ma On Shan, North Tseung Kwan O, and Sai Kung.

服務特色

香港神託會三間精神健康綜合社區中心，分別名為創薈坊及匯晴坊，創薈坊（沙田）以充權及全人健康為服務理念；創薈坊（馬鞍山）以「簡單生活，健康心情」為主線；匯晴坊以「正向思維，匯聚正能量」為服務基礎。三間中心致力推動地區人士關注精神健康、積極面對逆境、提升復元人士自信，以締造共融、和諧、關愛的社區。

Service Features

Stewards operates three integrated community centres for mental wellness, including Take Your Way Clubhouses and the Syner-bright Zone. Take Your Way Clubhouse Sha Tin focuses on personal empowerment and holistic health; Take Your Way Clubhouse Ma On Shan focuses on the theme of "Simple living, healthy heart"; Syner-bright Zone focuses on "Positive thinking and positive energy". These three centres aim to promote greater awareness of mental health, positive reactions to adversity, and greater self-confidence among recovering persons, so as to create an inclusive, harmonious, and caring community.

社區復康支援服務單位

創薈坊會所 – 沙田（精神健康綜合社區中心）
創薈坊會所 – 馬鞍山（精神健康綜合社區中心）
匯晴坊（精神健康綜合社區中心）

Take Your Way Clubhouse – Sha Tin
Take Your Way Clubhouse – Ma On Shan
Syner-bright Zone

年度工作報告

Highlights of the Year

創耆坊(沙田)積極社區工作

創耆坊以復元之旅為題，舉辦一連五課的「快樂五寶飯」課程，讓新加入服務之會員有系統掌握精神健康資訊，去年共舉辦10節課程，以提升參加者在復元路上的支援。



▲ 入校家長情緒認識講座
A talk on emotional understanding for parents of students being held

小家屬服務為本中心重點發展項目之一，過去一年共舉辦了兩個治療性小組及13節活動。治療性小組分別以運動及藝術媒介提升小家屬的自我認識，及小家屬透過不同活動參與提升自信心及親子關係。

於過去一年創耆坊(沙田)共舉辦了18節大家屬活動，當中分別以藝術、身心靈工作坊提升大家屬凝聚力，以達到互助效果。另外，大家屬亦參與真人圖書館的訓練，學習與人分享照顧者的故事。

創耆坊(沙田)青年隊致力於沙田區內學校推廣青少年情緒及精神健康服務。過去一年成功與區內7間中學聯繫，合共舉行了54節小組、講座及工作坊，接觸超過二千人。

Take Your Way Clubhouse (Sha Tin) actively works in community

A series of 5 classes titled "Happy Mixed Rice" was held over 10 sessions in order to provide systematic mental health psycho-education and support for new members during their recoveries.

Caring for children with parents suffering from mental illness has been one of the main focuses of the centre. Two art- and sport-therapy groups were held over 13 sessions to enhance children's self-esteem, parent-child relationship, self-awareness, and self-confidence.

Additionally, 18 sessions of activities were held by Take Your Way Clubhouse - Sha Tin for caregivers through art and self-care workshop to enhance group cohesion and mutual support. Caregivers also joined the "Human Library" training program to learn to share their own stories with others.

The Youth Team has remained committed to promoting emotional wellness and mental health services for schools in the Shatin district. Over the past year, we have successfully connected with 7 secondary schools and held a total of 54 group sessions, talks, and workshops, reaching over 2000 individuals.



▲ 聖經書法班
Uplifting spiritual health through Bible penmanship



▲ 節日聖誕花圈製作
Wreath-making for Christmas Festival



▲ 工作組日間訓練
A working group undergoing a daytime cooking lesson



▲ 綠活耆園-長者種植小組
An Elderly Planting Group session promoting green living

創薈坊(馬鞍山)推動健康生活

創薈坊(馬鞍山)繼續推動「健康生活」服務，向會員推廣使用樂齡科技器材。中心每月舉辦健康檢查日，以及一年兩次大型健康日，為會員進行基本健康檢查、認知能力評估及樂齡科技遊戲攤位等。

中心參與「友邦慈善基金疫情支援計劃」，協助招募及審批合資格的殘疾人士，合共有328名殘疾人士獲發現金券，以支援他們渡過疫情帶來的經濟困難。



▲ 疫情緩和，中心牧鞍團契舉辦聖誕聯歡會，與會員一同迎接佳節來臨。
As the pandemic eased, the Centre Saddle Fellowship held a Christmas party to welcome the festive season with members.



▲ 中心義工隊與社區不同的服務單位義工一同為活動作預備，展現社區共融。

The Centre's volunteer team worked with volunteers from different service units in the community to prepare for the event and demonstrate community inclusion.

Take Your Way Clubhouse (Ma On Shan) promotes health living

Take Your Way Clubhouse (Ma On Shan) continued to provide the "Healthy Life" service to promote the use of gerontechnology devices among members. Our unit organised monthly Health Screening Days and biannual Health Days to conduct basic health checks, cognitive assessments, and gerontechnology game booths for members.

We were a partner of the "COVID-19 Emergency Response Programme" by AIA Foundation, and were responsible for handling applications. A total of 328 persons with disabilities were awarded cash vouchers by the Programme to help them overcome financial hardships caused by the pandemic.



▲ 相隔3年，中心可再次舉辦嘉年華，向馬鞍山區居民宣傳精神健康。
After three years, our Centre once again held its annual carnival to promote mental health to residents in Ma On Shan District.



▲ 中心舉辦元宵活動。
Lunar New Year's Eve activities were held at the Centre.

匯晴坊多元關懷社區

匯晴坊獲西貢民政事務處撥款舉辦社區教育活動「心TIMES」，期望提醒市民關注及照顧心靈的「時間」，藉著五項體驗活動，提升參加者管理情緒的方法。活動製作「心Times」書刊，以「生命線」描述12個情境，關注生命中起伏的時刻，透過話語得到安慰。

為響應由西貢區議會快樂人生社區健康推廣計劃資助，提升會員關注精神健康，中心舉辦「快樂掌門人」集體遊戲，透過講解「樂融人生」小冊子，猜猜聲音遊戲，學習手搖鈴，讓參加者以音樂加強人際關係之連繫。



▲ 園藝治療以不同園藝活動帶來精神健康。
"Sometimes" horticultural therapy is used to enhance mental wellness through horticultural activity and elicit social interaction.

本年度，中心與將軍澳浸信會及生命頌浸信會開展服務單位與教會的協作，共同為會員提供信仰支援，推廣基督教福音事工。



▲ 快樂掌門人以音樂連繫會員，從而提升情緒管理。
"Happy living - Happy In-charge" members are connected through music, and improve emotional regulation.



▲ 設置宣傳站向社區人士推廣精神健康訊息。
"Sometimes" establishes a promotional booth to spread mental health messages to the community.

Syner-bright Zone Multi-Care Community

With subsidy from the Sai Kung District Home Affairs Department, Syner-bright Zone implemented the community education program "心TIMES", aimed at urging the public to reserve time to address psychological needs. Five experiential programs were conducted to enhance participants' emotional management skills. A booklet namely "心TIMES" was published to provide words of comfort addressing 12 potential life scenarios.

To echo the "Happy Living" programme organized by the Sai Kung District Council which promoted mental health among residents, the centre organized an activity called "Social inclusion in Music" to improve social connections of participants through use of musical instruments and interactive games.

This year, the centre began collaborating with two local churches - Tseung Kwan O Baptist Church and Celebrate Life Baptist Church - to foster religious support for Christian members and promote Christian beliefs.



◀ 中心社工到生命頌浸信會舉行自殺風險評估培訓，講解如何處理有自殺念頭的人士。

A session on "Training on risk assessment on suicide" at Celebrate Life Baptist Church teaches the knowledge and skills to manage people with suicidal ideation.

社會企業
Social Enterprise



服務人次
Service Users (Attendance)

50,000



服務簡介

香港神託會於2002年開始展開不同領域的社會企業，名為「力加服務有限公司」，為社會人士提供優質的專業服務外，更為弱勢社群提供一個能各展所長，建立自信及重新融入社會的機會。「力加服務有限公司」提供的服務及產品多元化，包括「力加汽車美容服務」、駐校小食部和駐靈基營的「大茶壺」、提供多元化花藝及節慶產品的「悠·花園」紅磡店。

Introduction to Services

Stewards' began to open social enterprises in various fields starting in 2002, under the name ARM Services Co. Ltd, which not only provides high-quality professional services to the community, but also offers opportunities for disadvantaged groups to develop their strengths, build self-confidence, and reintegrate into society. ARM Services Co. Ltd. renders a wide range of services and products, including ARM Car Beauty Services, TeaBox Tuck Shop, and You Garden, providing a variety of floral arrangements and festive products.

服務特色

香港神託會（社會企業）的發展團隊有清晰的社會目標及定位，不斷努力發揮社企的社會效益，務求在「社會公益」及「經濟效益」之間取得平衡，達至義利兼備，讓弱勢社群不再覺得自己是社會的負擔，能尊嚴地生活。因此，我們誠摯歡迎各大企業、工商機構、團體，院校與我們商談合作，為共建和諧、融洽社會發揮一分力量。過往曾與我們合作的企業及機構包括威爾斯親王醫院、屯門醫院、沙田政府合署、沙田新城市中央廣場、香港科技園公司、恆基兆業地產有限公司、香港兆基創意書院等等。

Service Features

Stewards' Social Enterprise development team pursues clear social goals, and constantly strives to promote and advance its benefits to the community, aiming to strike a balance between "social welfare" and "economic welfare" to maximize social and material benefit and help disadvantaged communities live with dignity and cast off any feelings of being a burden to society. We sincerely welcome the dialogue and cooperation of third parties such as major corporations, industrial and commercial institutions, and schools, in hopes of building a harmonious and inclusive society in a concerted effort. Groups that have cooperated with us in the past include the Prince of Wales Hospital, Tuen Mun Hospital, Sha Tin Government Offices, Grand Central Plaza, Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, Henderson Land Development Co. Ltd., Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity, and others.

社會企業單位

力加汽車美容服務

大茶壺

悠·花園(紅磡)

ARM Car Beauty Service

TeaBox

You Garden (Hung Hom)

年度工作報告

力加汽車美容服務

力加汽車美容服務已拓展多一個新洗車場地～科學園停車場第四期，現時服務洗車場地，已增至五個停車場，另一方面，積極加強在職培訓工作，現時已和多間機構保持合作關係。



Highlights of the Year

ARM Car Beauty Service

ARM Car Beauty Service has launched a new car wash site at the Science Park Phase 4 car park. At present, our service covered five car parks. Meanwhile, we have increased on-the-job training opportunities and have expanded our cooperation with various organisations

- ◀ 力加汽車美容服務已拓展多一個新洗車場地～科學園停車場第四期。ARM Car Beauty Service has launched a new car wash site at the Science Park Phase 4 car park.

TeaBox

After COVID 19 pandemic, business operations have returned to normal, and our lunch supply cooperated with Yiu Tsuen Integrated Service Centre. To ensure the quality of lunch for students, we continue to distribute and serve lunch on site.

大茶壺

馬可賓大茶壺：疫情過後，營業部已回復正常，午飯供應方面和耀荃綜合服務中心合作，為確保午飯的質量，我們維持在學校即場分發及供應午餐。



- ▲ 大茶壺主力經營駐校小食部，提供多款小食、三文治、飲品和午餐等。
TeaBox mainly operate the "School Snack Shop", providing a variety of snacks, sandwiches, drinks, and meal services.

悠·花園（紅磡）

悠·花園（紅磡）致力加強與教會協作，在安息禮提供優質的喪禮花籃，另一方面，加強在職培訓工作，現時已和多間機構保持合作關係。

You Garden (Hung Hom)

You Garden (HungHom) has strengthened cooperation with different churches, providing high-quality funeral flower baskets for Christian funeral services. Additionally, it has strengthened on-the-job training and has maintained cooperative relations with various organisations.



- ▲ 悠·花園提供多元化的花藝產品，包括：雅緻花束 / 花籃、送禮果籃、各種自選禮物等。
You Garden provides a wide range of flora products, including: elegant bouquets / flower baskets, and various gift/fruit Hamper.

營地服務 Camp Services

服務人數：
Service Users (Attendance)

5,912



服務簡介

香港神託會靈基營早於1984年正式投入服務，為本地及海外人士提供退修、會議及培訓之營地設施、住宿及膳食服務。營地提供74名宿位、活動室和禮堂。

服務特色

靈基營前身是舊沙田警署，早建於1924年。靈基營於2010年8月獲古物諮詢委員會評定為二級歷史建築。為了配合多元化發展，靈基營不斷推陳出新為營友帶來更多新活動，包括「生死教育」、自然藝術、團體退修活動。



▲ 聖誕奇蹟
Christmas Miracle



Introduction to Services

Stewards High Rock Center was launched in 1984, and provides camp facilities, including retreat, meeting, and training facilities, as well as accommodation and catering services for local and overseas guests. The camp provides 74 dormitory units, activity room and an auditorium.

Service Features

The Center was originally built in 1924 as the Sha Tin Police Station, and was classified as a Grade II historic building by the Antiquities Advisory Board in August 2010, it remains in good condition today. In order to facilitate diversified development, the Center has continually introduced new activities, including life-and-death education, nature art, wellness retreat.

◀ 園藝種植活動
Horticultural Planting
Activities

▶ 自然藝術
Natural Art



Highlights of the Year

With the consent of the person in charge of the micro movie, Stewards High Rock Centre plays "The Garden of Love" during Christmas in the camp.

Self-care and accommodation experience for secondary school students is held to allow students to learn daily life skills, improve self-care ability, and learn teamwork during the activity, experience the spirit of group cooperation, and improve communication and getting along with others skills.

Enhance communication and promote parent-child relationship through natural art and horticultural planting activities.

年度工作報告

靈基營徵得微電影負責人同意，在聖誕期間在營地播放福音微電影《愛的花園》。

舉行中學生自理及住宿體驗，讓同學學習日常生活技巧，提升自理能力，並在活動中學習團隊合作，體會群體合作的精神，提升溝通及與人相處的技巧。

透過自然藝術及園藝種植活動提升溝通，促進親子關係。

輔導服務 Counselling Service



服務人次：
Service Users (Attendance)
2,696



服務簡介

寬匯人生提供優質及專業的評估、輔導服務及培訓予面對學習及成長困難的學童及家庭、個人、夫婦及家庭、學校及機構。

Introduction to Services

We provided quality professional assessment, counseling service and training to: children and families suffering with specific education needs, individuals, couples and families, individuals, couples and families



▲ 家長回饋
Parent's feedback



▲ 言語治療服務
Speech therapy service



▲ 一喜舞動
Dance for Fun



▲ 多用途活動室
Multi purpose room

Service Features

The team of Enrichment Practice is equipped with many qualifications, including social workers with over 20 years of personal and family counseling experience; masters in counseling; masters in social work; marriage mediators; certified emotionally focused therapists, Hong Kong Satir counselors, T-JTA authorized practitioners, pre-marital and post-marital counselors, etc.

服務特色

寬匯人生的專業團隊資歷豐富，包括：註冊社工並有二十年以上個人及家庭輔導經驗、輔導學碩士、社會工作碩士、婚姻調解員、認可情緒取向治療師、香港沙維雅專業輔導員、泰氏性格分析評估員、婚前及婚後成長合資格輔導員等。

Highlights of the Year

Walk with Hope Development Fund

The fund subsidized deprived families and children to receive our quality services.

Child-centred play therapy and various developmental activities

We provided emotional support to families with children who have been diagnosed with Autism Spectrum Disorder (ASD) and Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) through child-centred play therapy and various developmental activities.

年度工作報告

「童夢·同行」發展基金
資助弱勢家庭及學童使用本中心的優質服務。

遊戲治療及發展性活動

透過遊戲治療及不同發展性活動以提供情緒支援給懷疑或確診有自閉症譜系障礙(ASD)及過度活躍及專注力不足(ADHD)的學童及其家長。

香港神託會平安牙科診所 Stewards Peace Dental Clinic

單位服務簡介

平安牙科診所致力為社區人士提供普通齒科，牙齒矯正及口腔頰面外科專科治療。



▲ 張潔瑩醫生正為病人進行根管治療
Dr Cheung Kit Ying performing root canal treatment

Service Induction

Peace Dental Clinic continued to provide all aspects of general dental care and specialist care (orthodontic, oral and maxillofacial surgery) services to the community.

Highlights of the Year

Praise God! Looking back at our dental care services of 2022-2023, we have witnessed God's faithfulness and provision during the epidemic period, and have learned to trust in His faithfulness. We have submitted to God's will even when things have been tough, during shortages of dentists and dental service assistants. We persevered in the grace of God through prayers.

Our dedicated "Patient Care Coordinator" has propagated the Gospel of Jesus Christ in the patient waiting area, ministering to both physical and spiritual needs of patients, co-workers, and patients' friends. The scope of her service includes visitation to patients and relatives and delivering the gospel message to them. She has assisted in patient care via phone calls and home visits. She has invited patients to join various kinds of gospel activities such as "Bible Tea" sessions held in the Peace Gospel Hall. At Bible Tea, we also arranged dental care talks to improve patients' dental care knowledge. Meanwhile, during the Christmas season, we spread the Christmas message to the elderly in the same district and held evangelical Christmas gatherings.

Dr. Cheung Kit Yin is now a full-time colleague in our dental service. With her rich experience, we believe she will enhance the professionalism in our dental ministry. Under God's love, we maintain the same mission of missionaries in serving the community to the needy. Glory be to God.

年度工作報告

感謝上帝！回顧2022-2023年的牙科工作和關懷服務，我們在疫情中見證到上帝的信實和供應。儘管醫生、牙科助理曾有短缺，我們藉著禱告、凡事倚靠和交託予主，靠著上帝的恩典堅持著。

「病人關顧主任」是一位關懷生命的福音事工天使，她時刻關心著病人、同工和病人親友的身心靈健康，她在診所等候區陪伴病人交談，關心他們的病情，並將福音的信息傳給他們，她也通過電話與問候、家訪，同時邀請他們參加診所舉辦的「下午茶聚」和教會活動。在「下午茶聚」中，我們提供牙科健康講座，教授保護牙齒的知識。在聖誕節期間，我們向同區的長者進行家訪傳揚聖誕信息，並舉辦福音性的聖誕慶祝聚會。

在這一年，張潔瑩醫生加入全職牙科團隊，我們相信她豐富的牙醫經驗對平安牙科診所的服務更有幫助，為社區的街坊服務。我們本着愛心相傳，承傳宣教士初心的使命，服務社會，讓一切榮耀歸於上帝！



▲ 下午茶聚聖誕慶祝聚會
Bible Tea evangelical Christmas gathering



▲ 下午茶聚牙科健康講座
Bible Tea dental care talks

服務人次

6846

中央行政辦事處 Central Administration Office

九龍觀塘康寧道145號1樓
電話：2790 3891 傳真：2790 4209
電郵：cao@stewards.hk
網址：www.stewards.hk

1/F, 145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2790 3891 Fax : 2790 4209
Email : cao@stewards.hk
Website : www.stewards.hk

教育服務 Educational Service

香港神託會馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學

新界屯門石排頭路17號
電話：2407 7440 傳真：2407 7443
網址：www.makopan.edu.hk

Stewards Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Ko Pan Memorial College

No. 17, Shek Pai Tau Road, Tuen Mun, N.T.
Tel : 2407 7440 Fax : 2407 7443
Website : www.makopan.edu.hk

香港神託會培基書院

新界沙田小瀝源路56號
電話：2345 4567 傳真：2635 0100
網址：www.spkc.edu.hk

Stewards Pooi Kei College

56 Siu Lek Yuen Road, Shatin, NT
Tel : 2345 4567 Fax : 2635 0100
Website : www.spkc.edu.hk

香港神託會培敦中學

九龍鑽石山斧山道162號
電話：2326 5211 傳真：2320 1344
網址：www.pooitun.edu.hk

Stewards Pooi Tun Secondary School

162, Hammer Hill Road, Diamond Hill, Kowloon
Tel : 2326 5211 Fax : 2320 1344
Website : www.pooitun.edu.hk

香港神託會培基小學

新界沙田火炭樂霞坊2號
電話：2602 5353 傳真：2697 3808
網址：www.pooikei.edu.hk

Stewards Pooi Kei Primary School

No. 2, Lok Ha Square, Fotan, Shatin, N.T.
Tel : 2602 5353 Fax : 2697 3808
Website : www.pooikei.edu.hk

香港神託會培真幼稚園

新界沙田馬鞍山利安邨利盛樓地下A及B翼
電話：2631 3354 傳真：2631 3664
網址：www.pooichun.edu.hk

Stewards Pooi Chun Kindergarten

Wing A & B, G/F, Lee Shing House, Lee On Estate, Ma On Shan, Shatin, N.T.
Tel : 2631 3354 Fax : 2631 3664
Website : www.pooichun.edu.hk

香港神託會培恩幼稚園

新界將軍澳彩明苑彩榮閣地下
電話：3129 4860 傳真：3129 4861
網址：www.spykg.edu.hk

Stewards Pooi Yan Kindergarten

G/F., Choi Wing House, Choi Ming Court, Tseung Kwan O, N.T.
Tel : 3129 4860 Fax : 3129 4861
Website : www.spykg.edu.hk

醫療服務 Health Care Service

平安牙科診所

九龍牛頭角振華道70號樂華商場地下115號舖
電話：2345 5251 傳真：3690 2496
網址：www.stewards.hk

Peace Dental Clinic

Shop No. 115, G/F, Lok Wah Shopping Centre, 70 Chun Wah Road,
Ngau Tau Kok, Kowloon
Tel : 2345 5251 Fax : 3690 2496
Website : www.stewards.hk

社會服務 Social Service

青年新領域 - 青少年精神健康服務

新界沙田沙角邨沙燕樓3樓平台1-10號
電話：2647 4992 傳真：2647 4990
網址：youthoutlook.stewards.hk
專頁：www.facebook.com/youthoutlook

Youth Outlook – Youth Mental Health Service

1-10, 2/F Sand Martin House, Sha Kok Estate, Shatin, NT
Tel : 2647 4992 Fax : 2647 4990
Website : youthoutlook.stewards.hk
Facebook Page : www.facebook.com/youthoutlook

「Teens Online 天使在線」一青少年網上輔導服務

電話：9734 8185 傳真：2647 4990
網址：www.teensonline.hk
專頁：www.facebook.com/teensonlinestewards/

「Teens Online」Teens Mental Health Online Counseling Service

Tel : 9734 8185 Fax : 2647 4990
Website : www.teensonline.hk
Facebook Page : www.facebook.com/teensonlinestewards/

沙角青少年中心

新界沙田沙角邨沙燕樓3樓平台1-10號
電話：2647 8816 傳真：2647 4980
網址：skycc.stewards.hk
專頁：www.facebook.com/skycc.youth/

Sha Kok Youth and Children's Centre

1-10, 2/F Sand Martin House, Sha Kok Estate, Shatin, NT
Tel : 2647 8816 Fax : 2647 4980
Website : www.teensonline.hk
Facebook Page : www.facebook.com/skycc.youth/

連青網絡 - 香港神託會青少年綜合服務中心

新界沙田廣源邨廣橡樓地下
電話：2637 1866 傳真：2647 1086
網址：youthonline.stewards.hk/
專頁：www.facebook.com/kycyouth

Youth Online – Stewards Integrated Service Centre for Young People

G/F, Oak House, Kwong Yuen Estate, Shatin, NT
Tel : 2637 1866 Fax : 2647 1086
Website : youthonline.stewards.hk/
Facebook Page : www.facebook.com/kycyouth
Unit 1, G/F, Wing B, Kin Shek House, Shek Mun Estate, Sha Tin, N.T.
Facebook Page : http://www.facebook.com/我係碩門人-2047889798819940/

新界沙田碩門邨建碩樓地下B翼1室
專頁：http://www.facebook.com/我係碩門人-2047889798819940/

學校社會工作服務

九龍觀塘康寧道145號1樓
電話：2790 1511 傳真：2790 4209
網址：www.stewards.hk

School Social Work Service

1/F, 145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2790 1511 Fax : 2790 4209
Website : www.stewards.hk

匯心生命歷奇中心

新界沙田廣源邨廣橡樓地下
電話：2637 1866 傳真：2647 1086
網址：crossland.stewards.hk/
專頁：www.facebook.com/clac.stewards

Crossland Life Adventure Centre

G/F, Oak House, Kwong Yuen Estate, Shatin, NT
Tel : 2637 1866 Fax : 2647 1086
Website : crossland.stewards.hk/
Facebook Page : www.facebook.com/clac.stewards

生命教育計劃

新界沙田廣源邨廣橡樓地下
電話：2637 1866 傳真：2647 1086
網址：life.stewards.hk
專頁：www.facebook.com/LiFE

Life Education Project

G/F, Oak House, Kwong Yuen Estate, Shatin, NT
Tel : 2637 1866 Fax : 2647 1086
Website : crossland.stewards.hk/
Facebook Page : www.facebook.com/clac.stewards

耀安宿舍

新界沙田馬鞍山耀安邨耀遜樓2樓201-216室
電話：2641 1887 傳真：2641 1990
網址：www.stewards.hk

Yiu On Halfway House

Units 201-216, Yiu Shun House, Yiu On Estate, Ma On Shan, Shatin, NT
Tel : 2641 1887 Fax : 2641 1990
Website : www.stewards.hk

耀安綜合復康服務中心

地址1：新界沙田馬鞍山耀安邨耀遜樓地下
電話：2641 1707 傳真：2641 9299
網址：www.stewards.hk

Yiu On Integrated Rehabilitation Services Centre

Address 1: G/F, Yiu Shun House, Yiu On Estate, Ma On Shan, Shatin, N.T.
Tel : 2641 1707 Fax : 2641 9299
Website : www.stewards.hk

地址2：新界馬鞍山耀安邨耀平樓地下1-12號B翼
電話：2641 1707 傳真：2641 9299
網址：www.stewards.hk

Address 2: Wing B, 1-12, G/F, Yiu Ping House, Yiu On Estate, Ma On Shan, N.T.
Tel : 2641 1707 Fax : 2641 9299
Website : www.stewards.hk

耀荃綜合服務中心

新界荃灣沙咀道328號寶石大廈地下
電話：2499 0249 傳真：2499 1160
網址：www.stewards.hk

Yiu Tsuen Integrated Service Centre

G/F, Bo Shek Mansion, 328 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, NT
Tel : 2499 0249 Fax : 2499 1160
Website : www.stewards.hk

創善坊會所 - 沙田（精神健康綜合社區中心）

地址：新界沙田沙角邨美雁樓地下1-18號
電話：2645 1263 傳真：2632 5056
網址：www.stewards.hk

Take Your Way Clubhouse – Sha Tin (Integrated Community Centre for Mental Wellness)

Address: G/F, Unit 1-18, Bean Goose House, Sha Kok Estate, Shatin, N.T.
Tel : 2645 1263 Fax : 2632 5056
Website : www.stewards.hk

創善坊會所 - 馬鞍山（精神健康綜合社區中心）

地址：新界馬鞍山耀安邨耀平樓地下1-12號A翼
電話：2321 3090 傳真：2321 3191
網址：www.stewards.hk

Take Your Way Clubhouse – Ma On Shan (Integrated Community Centre for Mental Wellness)

Address: Wing A, Unit 1-12, G/F, Yiu Ping House, Yiu On Estate, Ma On Shan, N.T.
Tel : 2321 3090 Fax : 2321 3191
Website : www.stewards.hk

匯晴坊（精神健康綜合社區中心）

新界將軍澳翠林邨秀林樓216-217, 218B, 223, 223A及224A室
電話：2633 3117 傳真：2631 0779
網址：www.stewards.hk

Syner-bright Zone (Integrated Community Centre for Mental Wellness)

Unit 216-217, 218B, 223, 223A & 224A, Sau Lam House, Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O
Tel : 2633 3117 Fax : 2631 0779
Website : www.stewards.hk

寬滙人生

九龍觀塘成業街7號寧晉中心27樓F室
電話：2325 0060 傳真：2325 0300

Enrichment Practice Centre

Flat F, 27/F, Legend Tower, 7 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2325 0060 Fax : 2325 0300

新界沙田廣源邨廣橡樓地下
電話：2637 1866 傳真：2647 1086
網址：enrich.stewards.hk
專頁：www.facebook.com/StewardsEnrichmentPractice

G/F, Oak House, Kwong Yuen Estate, Shatin, NT.
Tel : 2637 1866 Fax : 2647 1086
Website : enrich.stewards.hk
Facebook Page : www.facebook.com/StewardsEnrichmentPractice

香港神託會靈基營

新界沙田沙田頭村102號
電話：2691 1483 傳真：2697 2169
網址：highrock.stewards.hk
專頁：www.facebook.com/stewardshighrockcentre/

Stewards High Rock Centre

102 Shatin Tau Village, Shatin, NT
Tel : 2691 1483 Fax : 2697 2169
Website : highrock.stewards.hk
Facebook Page : www.facebook.com/stewardshighrockcentre/

社會企業

九龍觀塘康寧道145號1樓
電話：2419 6880 傳真：2790 3722
網址：www.stewards.hk
網址：yougarden.stewards.hk（悠・花園）
專頁：www.facebook.com/stewardsyougarden（悠・花園）

Social Enterprises

1/F, 145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon
Tel : 2419 6880 Fax : 2790 3722
Website : www.stewards.hk
Website : yougarden.stewards.hk (YOU Garden)
Facebook Page : www.facebook.com/stewardsyougarden (YOU Garden)



財務報告 Financial Report

A Statement for 'Non-Statutory Accounts' for the Purpose of Section 436(3) of the Hong Kong Companies Ordinance

The consolidated statement of surplus or deficit and other comprehensive income for the year ended 31 March 2023 and the consolidated statement of financial position as at 31 March 2023 included in this annual report are extracts from the Company's statutory annual consolidated financial statements for that year. Consequently, these financial statements and comparatives do not constitute the Company's statutory financial statements for the purposes of the Companies Ordinance for either of the years ended 31 March 2023 or 2022.

The Lump Sum Grant Annual Financial Report (the "LSG Report") for the year ended 31 March 2023 included in this annual report has been prepared for the filing with the Social Welfare Department of the Government of the HKSAR and is in addition to those prepared for statutory reporting purposes under the Companies Ordinance (Cap. 622). Consequently, the financial statements and comparatives in the LSG Report do not constitute the Company's statutory financial statements for the purposes of the Companies Ordinance for either of the years ended 31 March 2023 or 2022.

Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Company has delivered its statutory financial statements for the year ended 31 March 2022 to the Registrar of Companies and will deliver the financial statements for the year ended 31 March 2023 to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance in due course.

The Company's auditor has reported on those statutory financial statements for both years. The auditor's reports were unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2) or 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

STEWARDS
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	2023 HK\$	2022 HK\$
INCOME	259,178,086.48	248,129,978.35
LESS: EXPENDITURE		
- Staff costs	190,635,336.82	188,773,824.04
- Operating costs	51,955,857.68	42,736,832.42
- Property costs	8,013,403.00	7,795,745.50
	250,604,597.50	239,306,401.96
INCREASE IN FAIR VALUE OF INVESTMENT IN LISTED EQUITY SECURITIES	15,865.50	39,437.10
SURPLUS BEFORE TAXATION	8,589,354.48	8,863,013.49
TAXATION	-	-
SURPLUS FOR THE YEAR	8,589,354.48	8,863,013.49
OTHER COMPREHENSIVE LOSS FOR THE YEAR (page 12)	(189,201.36)	(375,893.63)
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR	8,400,153.12	8,487,119.86



STEWARDS
(Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)
CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2023

	2023 HK\$	2022 HK\$
NON-CURRENT ASSETS		
Property, furniture and equipment	16,645,770.44	16,768,615.79
Investment in equity securities	361,554.10	345,688.60
	17,007,324.54	17,114,304.39
CURRENT ASSETS		
Inventories	204,739.08	178,543.76
Accounts receivable and sundry debtors	2,210,837.03	783,622.02
Deposits and prepayments	1,244,047.73	1,023,014.90
Time deposits	159,559,332.00	145,660,999.82
Bank balances and cash	32,301,349.83	40,645,475.03
	195,520,305.67	188,291,655.53
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable and accrued expenses	11,081,724.86	10,838,141.89
Social welfare / Education Bureau surplus	1,979,888.34	2,606,597.14
Receipt in advance	1,048,346.11	1,217,519.24
	14,109,959.31	14,662,258.27
NET CURRENT ASSETS	181,410,346.36	173,629,397.26
NET ASSETS	198,417,670.90	190,743,701.65
RESERVES		
Accumulated fund	122,198,334.26	117,181,149.19
Designated funds	19,904,954.30	20,344,813.70
Flag day fund	3,540,624.90	3,186,463.79
Lump sum grant reserve	42,997,446.20	40,567,018.38
Block grant reserve	9,776,311.24	9,464,256.59
	198,417,670.90	190,743,701.65



INDEPENDENT AUDITOR'S ASSURANCE REPORT

To the Management Board of Stewards (the "Company")

We have audited the financial statements of the Company for the year ended 31 March 2023 in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), and have issued an unqualified independent auditor's report thereon dated 21 SEP 2023.

Pursuant to the Lump Sum Grant ("LSG") Manual issued by the Social Welfare Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("SWD"), we have been requested to issue this assurance report in connection with the Annual Financial Report ("AFR") of the Company for the year ended 31 March 2023.

Responsibilities of the Management Board

In relation to this report, the Management Board are responsible for ensuring the AFR of the Company for the year ended 31 March 2023 is properly prepared in accordance with the relevant accounting and financial reporting requirements set out in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD; and the use of the funds from the LSG by the Company has complied with the purposes as specified in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD.

Our Independence and Quality Management

We have complied with the independence and other ethical requirements of the Code of Ethics for Professional Accountants issued by the HKICPA, which is founded on fundamental principles of integrity, objectivity, professional competence and due care, confidentiality and professional behavior.

The firm applies Hong Kong Standard on Quality Management 1, which requires the firm to design, implement and operate a system of quality management including policies or procedures regarding compliance with ethical requirements, professional standards and applicable legal and regulatory requirements.



INDEPENDENT AUDITOR'S ASSURANCE REPORT

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to form a conclusion, based on our engagement, and to report our conclusion to you.

We conducted our engagement in accordance with Hong Kong Standard on Assurance Engagements 3000 (Revised), Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information and with reference to Practice Note 851 (Revised), Reporting on the Annual Financial Reports of Non-governmental Organisations issued by the HKICPA. We have planned and performed our work to obtain reasonable assurance for giving conclusion 1 and obtain limited assurance for giving conclusion 2 below.

The work undertaken in connection with this engagement is less in scope than an audit conducted in accordance with Hong Kong Standards on Auditing and consequently does not enable us to obtain assurance that we would become aware of all significant matters that might be identified in an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion.

In relation to our conclusion 1 below, we have planned and performed such procedures as we considered necessary with reference to the procedures recommended in PN 851 (Revised), to satisfy ourselves that the AFR has been properly prepared, in all material respects, in accordance with the relevant accounting and financial reporting requirements set out in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD.

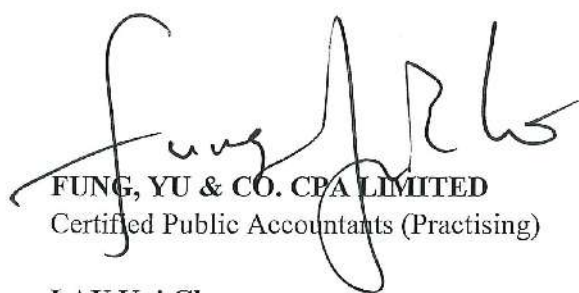
In relation to our conclusion 2 below, we have obtained an understanding in respect of the purposes of the use of the funds as specified in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD and obtaining an understanding of the control procedures. We are not required to perform any procedures to search for instances of the use of funds from the LSG by the Company being non-complied with the specified purposes. Our work was limited to reporting non-compliances identified as a result of the procedures performed in relation to conclusion 2 and during the normal course of our work relating to conclusion 1. The procedures performed in a limited assurance engagement vary in nature and timing from, and are less in extent than for, a reasonable assurance engagement. Consequently, the level of assurance obtained in a limited assurance engagement is substantially lower than the assurance that would have been obtained had a reasonable assurance engagement been performed.

Conclusion

1. In our opinion, the AFR of the Company for the year ended 31 March 2023 is properly prepared, in all material respects, in accordance with the relevant accounting and financial reporting requirements set out in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD.
2. Based on the procedures performed and evidence obtained, nothing has come to our attention that causes us to believe that the use of the funds from the LSG by the Company has not complied, in all material respects, with the purposes as specified in the LSG Manual and other instructions issued by the SWD.

**INDEPENDENT AUDITOR'S ASSURANCE REPORT***Intended Users and Purpose*

This report is intended solely for submission by the Company to the SWD and is not intended to be, and should not be, used for any other purpose. We agree that a copy of this report may be provided to the SWD without further comment from us.



FUNG, YU & CO. CPA LIMITED
Certified Public Accountants (Practising)

LAU Vui Cheong

Practising Certificate Number: P03455



Hong Kong, 21 SEP 2023



**STEWARDS
ANNUAL FINANCIAL REPORT
1 APRIL 2022 TO 31 MARCH 2023**

	<u>Notes</u>	<u>2022-23</u> \$	<u>2021-22</u> \$
INCOME			
1 Lump Sum Grant			
a. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)	1b	94,270,783.00	92,991,877.02
b. Provident Fund	1c	6,552,722.00	6,448,928.98
2 Fee Income	2	2,267,816.20	1,548,188.50
3 Central Items	3	611,874.00	949,304.00
4 Rent and Rates	4	4,480,882.00	4,330,654.00
5 Other Income	5	7,531,799.31	6,284,305.20
6 Interest Received		800,265.95	103,464.80
TOTAL INCOME		116,516,142.46	112,656,722.50
EXPENDITURE			
1 Personal Emoluments			
a. Salaries		85,955,716.74	85,820,878.99
b. Provident Fund	1c	5,382,450.46	5,475,369.45
c. Allowances		110,700.00	106,920.00
Subtotal	6	91,448,867.20	91,403,168.44
2 Other Charges	7	17,490,288.31	15,755,309.94
3 Central Items	3	796,524.00	958,689.90
4 Rent and Rates	4	4,575,587.00	4,384,036.00
TOTAL EXPENDITURE		114,311,266.51	112,501,204.28
SURPLUS FOR THE YEAR	8	2,204,875.95	155,518.22

The Annual Financial Report from pages 4 to 12 has been prepared in accordance with the requirements as set out in the Lump Sum Grant Manual.

SIGNATURE

Mr. LAU Ying Pan
CHAIRMAN
DATE:

21 SEP 2023

Mr. YU Chun Tat
CHIEF EXECUTIVE
DATE:

21 SEP 2023

STEWARDS

NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

1 Lump Sum Grant (LSG)

a. Basis of preparation

The Annual Financial Report (AFR) is prepared in respect of all Funding and Service Agreement (FSA) services (including support services to FSA services) funded by the Social Welfare Department under the Lump Sum Grant Subvention System. AFR is prepared on cash basis, that is, income is recognised upon receipt of cash and expenditure is recognised when expenses are paid. Non-cash items such as depreciation, provisions and accruals have not been included in the AFR.

b. Lump Sum Grant (excluding Provident Fund)

This represents LSG (excluding Provident Fund) received for the year.

c. Provident Fund

This is Provident Fund received and contributed during the year.

Snapshot Staff are defined as those staff occupying recognised or holding against subvented posts as at 1 April 2000.

6.8% and other posts represent those staff that are employed after 1 April 2000.

The Provident Fund received and contributed for staff under the Central Items which are separately included as part of the income and expenditure of the relevant items have been shown under **Note 3**.

Details are analysed below:

<u>Provident Fund Contribution</u>	<u>Snapshot Staff</u> \$	<u>6.8% and Other Posts</u> \$	<u>Total</u> \$
Subvention Received	1,240,983.00	5,311,739.00	6,552,722.00
Provident Fund Contribution Paid during the year	1,122,905.03	4,259,545.43	5,382,450.46
Surplus/(Deficit) for the Year	118,077.97	1,052,193.57	1,170,271.54
Add: Surplus/(Deficit) b/f	81,714.69	11,115,834.23	11,197,548.92
Opening adjustment for previous year	87,951.39	(87,951.39)	-
Additional subvention received for previous year(s)	-	30,871.00	30,871.00
Less: Refund to Government	(86,917.00)	-	(86,917.00)
Surplus/(Deficit) c/f	200,827.05	12,110,947.41	12,311,774.46

2 Fee Income

This represents social welfare fee income received for the year in respect of the fees and charges recognised for the purpose of subvention as set out in the LSG Manual.



STEWARDS

NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

3 Central Items

These are subsidies allocated to NGOs for specified purposes on a recurrent, time-limited or one-off basis which are not included in LSG and are subject to their own procedures as set out in other SWD's papers and correspondence with the NGOs. Any surplus, which is not allowed to be offset by any deficit of another item, is subject to claw-back by SWD according to the terms and conditions of individual central items. The Provident Fund received and contributed for staff under the Central Items have been separately included as part of the income and expenditure of the relevant items (paragraph 3.14 of the LSG Manual). The income and expenditure of each of the Central Items are as follows:

	<u>2022-23</u>	<u>2021-22</u>
Income	\$	\$
After School Care Programme-Fee Waiving Subsidy Scheme	611,874.00	434,304.00
Training Sponsorship Scheme for two-year MOT Programme of PolyU	-	320,000.00
One-off Subsidy for Strengthened Provision of Visiting Medical Officer Service for Residential Care Homes for the Elderly and Visiting Medical Practitioner Scheme for Residential Care Homes for Persons with Disabilities	-	195,000.00
Total	<u>611,874.00</u>	<u>949,304.00</u>
Expenditure		
After School Care Programme-Fee Waiving Subsidy Scheme	471,524.00	503,689.90
Training Sponsorship Scheme for two-year MOT Programme of PolyU	320,000.00	455,000.00
One-off Subsidy for Strengthened Provision of Visiting Medical Officer Service for Residential Care Homes for the Elderly and Visiting Medical Practitioner Scheme for Residential Care Homes for Persons with Disabilities	5,000.00	-
Total	<u>796,524.00</u>	<u>958,689.90</u>

4 Rent and Rates

This represents the amount paid by SWD in respect of premises recognised by SWD. Expenditures on rent and rates in respect of premises not recognised by SWD have not been included in AFR.

STEWARDS

NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

5 Other Income

This includes programme income and all income other than recognised social welfare fee income received during the year. Non-SWD subventions and donations received need not be included as Other Income in AFR. In this respect, donations have been included if it is used to finance expenditure of the FSA services/ FSA-related activities reflected in the AFR.

The breakdown on Other Income is as follows:

	<u>2022-23</u>	<u>2021-22</u>
Other Income	\$	\$
(a) Fees and charges for services incidental to the operations of subvented services	870,711.80	940,065.17
(b) Utilised allocation under Central Items (CI) – After School Care Programme (ASCP) / Enhanced ASCP – Fee Waiving Subsidy Scheme (FWSS) which forms as part of Other Income *	-	-
(c) Reimbursement of Maternity Leave Pay (RMLP) Scheme reimbursement received	39,320.07	139,640.84
(b) Production income	3,387,247.69	2,613,686.64
(c) Programme income	3,234,519.75	2,590,912.55
Sub-Total	7,531,799.31	6,284,305.20
Less : Utilised allocation under CI - ASCP / Enhanced ASCP - FWSS	-	-
Total	7,531,799.31	6,284,305.20

* For those programmes which are regarded as FSA-related activities only



STEWARDS

NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

6 Personal Emoluments

Personal Emoluments include salary, provident fund and salary-related allowances.

The analysis on number of posts with annual Personal Emoluments over \$700,000 each paid under LSG is appended below:

Analysis of Personal Emoluments paid under LSG	No of Posts	\$
HK\$700,001 - HK\$800,000 p.a.	7	5,259,022.65
HK\$800,001 - HK\$900,000 p.a.	3	2,506,605.50
HK\$900,001 - HK\$1,000,000 p.a.	1	932,174.36
HK\$1,000,001 - HK\$1,100,000 p.a.	2	2,087,112.00
HK\$1,100,001 - HK\$1,200,000 p.a.	5	5,864,149.84
>HK\$1,200,000 p.a.	1	1,324,793.81

7 Other Charges

The breakdown on Other Charges is as follows:

Other Charges	2022-23	2021-22
	\$	\$
(a) Utilities	1,190,302.00	1,162,835.90
(b) Food	985,387.12	1,023,896.63
(c) Administrative Expenses	1,654,061.99	1,485,830.21
(d) Stores and Equipment	3,169,221.76	2,168,400.09
(e) Repairs and Maintenance	1,186,983.90	1,389,609.20
(f) Special Allowances	2,004,804.50	1,849,555.50
(g) Programme Expenses	2,765,003.62	2,387,030.90
(h) Transportation and Travelling	544,903.13	582,193.65
(i) Insurance	1,059,610.09	1,095,192.20
(j) Cost of production	2,676,834.94	2,293,379.22
(k) Miscellaneous	253,175.26	317,386.44
Sub-Total	17,490,288.31	15,755,309.94

Less : Utilised allocation under CI - ASCP / Enhanced ASCP - FWSS*
which forms as part of Other Income to fund the operating expenses
of FSA-related activities

Total	17,490,288.31	15,755,309.94
--------------	----------------------	----------------------

STEWARDS

NOTES TO THE ANNUAL FINANCIAL REPORT

8 Analysis of Lump Sum Grant Reserve and balances of other SWD subventions

	Lump Sum Grant (LSG) HK\$	Holding account (HA) HK\$	Adjustment for Utilised allocation under ASCP / Enhanced ASCP / ASCP(PC) - FWSS HK\$	Rent and Rates HK\$	Central Items (CI) HK\$	Total HK\$
Income						
Lump Sum Grant	100,823,505.00	-	-	-	-	100,823,505.00
Fee Income	2,267,816.20	-	-	-	-	2,267,816.20
Other Income	7,531,799.31	-	-	-	-	7,531,799.31
Interest Received (Note (1))	800,265.95	-	-	-	-	800,265.95
Rent and Rates	-	-	-	4,480,882.00	-	4,480,882.00
Central Items	-	-	-	-	611,874.00	611,874.00
Total Income (a)	111,423,386.46	-	-	4,480,882.00	611,874.00	116,516,142.46
Expenditure						
Personal Emoluments	91,448,867.20	-	-	-	-	91,448,867.20
Other Charges	17,490,288.31	-	-	-	-	17,490,288.31
Rent and Rates	-	-	-	4,575,587.00	-	4,575,587.00
Central Items	-	-	-	-	796,524.00	796,524.00
Total Expenditure (b)	108,939,155.51	-	-	4,575,587.00	796,524.00	114,311,266.51
Surplus/(Deficit) for the Year (a) - (b)	2,484,230.95	-	-	(94,705.00)	(184,650.00)	2,204,875.95
Less: Surplus/(Deficit) of Provident Fund	1,170,271.54	-	-	-	-	1,170,271.54
	1,313,959.41	-	-	(94,705.00)	(184,650.00)	1,034,604.41
Surplus/(Deficit) b/f (Note (2))	22,641,977.98	6,727,491.48	-	(53,379.51)	860,868.53	30,176,958.48
	23,955,937.39	6,727,491.48	-	(148,084.51)	676,218.53	31,211,562.89
Add: Refund from Government	-	-	-	164,122.00	-	164,122.00
Adjustment as per letter dated 20 March 2023	2,242.87	-	-	-	-	2,242.87
Less: Refund to Government	-	-	-	(110,740.00)	(190,000.00)	(300,740.00)
Transfer from LSG Reserve to cover the salary adjustment for Dementia Supplement and Infirmary Care Supplement (Note (3))	-	-	-	-	-	-
Adjustment for utilised allocation under Enhanced ASCP - FWSS* (over-estimated) / under-estimated in previous year(s)	-	-	-	-	-	-
Surplus/(Deficit) c/f (Note (4))	23,958,180.26	6,727,491.48	-	(94,702.51)	486,218.53	31,077,187.76

Notes:

Including an amount \$Z being the utilised allocation under CI - ASCP / Enhanced ASCP - FWSS*

* For those programmes which are regarded as TSA-related activities only

(1) Interest received on LSG (including HA) and Provident Fund reserves, rent and rates, Central Items are included as one item under LSG; and the item is considered as part of LSG reserve.

(2) Accumulated balance of LSG Surplus b/f from previous years (including all interest received in previous years (see (1) above) and the balance of HA should be separately reported as in the surplus b/f under LSG and HA respectively.

(3) Amount of LSG Reserve used to cover the salary adjustment for Dementia Supplement and Infirmary Care Supplement, if any, as per Schedule for Central Items.

(4) For NGOs without HA, separate disclosure of the movement of HA in their respective AFRs is not necessary. The level of LSG cumulative reserve will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year.

For NGOs with HA, with effect from 2022-23, the calculation of the annual claw-back is as follows:

(i) With Snapshot Staff (SS) (i.e. Position of SS as at 1 September being reported on the Agency Staff List submitted by NGO last year was greater than zero)

The level of LSG cumulative reserve will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year.

(ii) Without SS (i.e. Position of SS as at 1 September being reported on the Agency Staff List submitted by NGO last year (which is regarded as Year 0) was zero)

For the next three years (Year 1 to Year 3), the level of LSG cumulative reserve will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year.

From the fourth financial year (Year 4) onwards, the level of LSG cumulative reserve and HA reserve will be counted altogether and the combined reserve amount will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (i.e. Total Expenditure excluding Provident Fund Contribution) for the year. In this regard, separate disclosure of the movement of HA in their respective AFRs is not necessary.

[For (4)(i) and (4)(ii) above, please also refer to SWD's letter under reference (11) in SWD/S/109/1/10 of 4 April 2022.]

For any amount above the cap, SWD would arrange the claw-back (including provisional in the following financial year) accordingly.



ANNEX 1

SCHEDULE FOR CENTRAL ITEMS
ANALYSIS OF SUBVENTION AND EXPENDITURE
FOR THE PERIOD FROM 1 APRIL 2022 TO 31 MARCH 2023

Name of Agency: STEWARDS

Unit Code and name/ Remittance Advice No. (Note 7)	Subvented Element	Subvention Released (Note 1a) (a1)	Reimbursement of Mandatory Long Term (RMLP) Scheme reimbursement received (Note 1b) (a2)	Actual Expenditure Incurred under RMLP Scheme (Note 2a) (a3)	Surplus (Note 3) (b) = (a1) - (a2)	Deficit transferred to LSC (Note 4) (c)	Adjusted Deficit (d) = (b) + (c)	Surplus or Deficit (Note 5) (e)	Revised from (a) Government (f)	Adjustment (Note 5) (g)	Surplus or Deficit (Note 5) (h) = (e) + (g) - (f) = (d)
3223	After School Care Programme-Free Waiting Subsidy Scheme - Reimbursement expenses under relief measures under the epidemic of COVID-19	\$ 611,874.00	-	\$ 471,324.00	\$ 140,550.00	N.A.	-	\$ 222,897.00	-	-	\$ 222,897.00
3162	Visiting Medical Practitioner Scheme	-	-	-	-	N.A.	-	\$ 1,800.00	-	-	\$ 1,800.00
6383	Training Sponsorship Scheme for two- year MGT Programme of PolyU	-	-	\$ 320,000.00	-\$ 320,000.00	N.A.	-	\$ 320,000.00	-	-	\$ 320,000.00
6484	Financial Incentive Scheme for Mentors of Employees with Disabilities	-	-	-	-	N.A.	-	\$ 120,625.00	-	-	\$ 120,625.00
5065318	Out-of-Salary for Strengthened Provision of Visiting Medical Officer Service for Residential Care Homes for the Elderly and Visiting Medical Practitioner Scheme for Residential Care Homes for Persons with Disabilities	-	-	\$ 3,000.00	-\$ 3,000.00	N.A.	-	\$ 195,600.00	190,000.00	-	\$ 5,600.00
TOTAL		\$ 611,874.00	-	\$ 795,324.00	\$ 135,650.00	-	-	\$ 850,365.00	190,000.00	-	\$ 660,365.00

Any difference arising from the RMLP Scheme reimbursement received (see Note 1(b) below) and the corresponding expenditure under RMLP Scheme (see Note 2(b) below) will be assessed separately.
^ Please take note of para. 4(i) of Points to Note on Preparation of AFR and Analysis Schedules in reporting the amounts of subvention.

Notes:

- 1(a) The figures for the whole financial year are extracted from the payroll for March (Final) or remittance advice(s) issued by the Treasury or allocation letter(s) issued by Social Welfare Department of the financial year.
- 1(b) This amount represents any reimbursement received from the RMLP Scheme if the NGO has temporarily paid the expenditure out of the allocation from the subvented element (see Note 2(b) below).
- 2(a) Actual expenditure represents the total expenditure incurred including provident fund for the respective services after netting off (i) programme income and (ii) expenditure under RMLP Scheme mentioned in Note 2(b) below, if any.
- 2(b) This amount represents the additional four weeks' MLP (i.e. the 11th to 14th weeks) paid to the employee out of the corresponding allocation.
- 3 Surplus/Deficit for each element represents the difference between subvention released and actual expenditure.
- 4 Deficit i.e. the following central items arising from salary adjustment are transferred to the Lump Sum Grant Reserve as stated in SWD's letter ref. (33) in SWD/S/104/2 Pt. 18 dated 4 March 2020.
 - (i) Dementia Supplement for Elderly with Disabilities
 - (ii) Infirmary Care Supplement for the Aged Blind Persons
 - (iii) Dementia Supplement for Residential Elderly Services
 - (iv) Infirmary Care Supplement for Residential Elderly Services
- 5 "Surplus brought forward (b/f)" means surplus, if any, arising from operations in previous years.
- 6 "Surplus carried forward (c/f)" means surplus brought forward less refund to Government plus surplus, if any, arising from operations in current year.
- 7 Unit code and name / remittance advice no. are extracted from the payroll from SWD and remittance advice from the Treasury respectively.
- 8 The central items as listed above may not be exhaustive and any relevant details of central items released and/or expended during the year, where appropriate, should also be included.
- 9 For ASCP/Enhanced ASCP, the adjustment includes the amount of expenditure overstated / (understated) in previous year(s) after taking into account the actual claw-back amount(s) per SWD's allocation letter(s), if any.
- 10 For NGOs with Visiting Medical Practitioner Service Team which arrange delivery of the service under the Programme to all private and self-financing RCHEs, RCHEs as well as contract homes operated by private operators only.

**SCHEDULE FOR RENT AND RATES
ANALYSIS OF SUBVENTION AND EXPENDITURE
FOR THE PERIOD FROM 1 APRIL 2022 TO 31 MARCH 2023**

ANNEX 2

Name of Agency : STEWARDS

Unit Code and name		Subvented Element	Subvention Released (Note 1)	Actual Expenditure	Surplus (Note 2)	Deficit (Note 2)
4950	Sha Kok Y & C Centre	Rent Rates	446,400.00 29,337.00	446,400.00 21,400.00	7,937.00	
		Total	475,737.00	467,800.00	7,937.00	-
5163	Integrated Community Centres for Mental Wellness	Rent Rates	542,940.00 51,020.00	538,465.44 26,998.38	4,474.56 24,021.62	
		Total	593,960.00	565,463.82	28,496.18	-
5825	Yiu On Halfway House	Rent Rates	590,265.00 33,989.00	596,592.00 28,000.00	5,989.00	(6,327.00)
		Total	624,254.00	624,592.00	5,989.00	(6,327.00)
5210	Kwong Yuen ICYSC	Rent Rates	499,551.00 40,786.00	504,984.00 32,800.00	7,986.00	(5,433.00)
		Total	540,337.00	537,784.00	7,986.00	(5,433.00)
5211	Yiu On Integrated Rehabilitation Service Centre	Rent Rates	813,840.00 79,698.00	807,586.56 55,448.62	6,253.44 24,249.38	
		Total	893,538.00	863,035.18	30,502.82	-
6625	Take Your Way (revamped to ICCMW)	Rent Rates	340,752.00 27,190.00	340,752.00 17,800.00	9,390.00	
		Total	367,942.00	358,552.00	9,390.00	-
7773	Yiu Tsuen Sheltered Workshop	Rent Rates	822,686.00 162,428.00	1,016,364.00 141,996.00	20,432.00	(193,678.00)
		Total	985,114.00	1,158,360.00	20,432.00	(193,678.00)
		Grand Total	4,480,882.00	4,575,587.00	110,733.00	(205,438.00)

Notes :

- The figures are to be extracted from the payroll for March plus subvention released in late March of the financial year. Reimbursement for rent and rates relating to previous financial years(s) (i.e. back payments) should not be included.
- Surplus / (Deficit) for each element represents the difference between subvention released and actual expenditure.
- Rent includes all kinds of rent such as PHE rental, private rental, carpark rent, management fee, building maintenance fee and Government Rent.

**Schedule for Investment****Analysis of Investment as at 31 March 2023**Name of Agency : STEWARDS

	<u>2022-23</u> HK\$'000	<u>2021-22</u> HK\$'000
LSG Reserve as at 31 March	<u>30,686</u>	<u>29,369</u>
Represented by: HKD Fixed Deposits	<u>30,686</u>	<u>29,369</u>

Confirmed by:-

Mr. LAU Ying Pan
CHAIRMAN

Date: 21 SEP 2023

Mr. YU Chun Tat
CHIEF EXECUTIVE

鳴謝

Acknowledgement

本會謹向 2022/23 年度慷慨捐助或支持本會的社會各界人士及團體，致以謝意。

Stewards would like to express its most sincere thanks to the following donors and supporters for their generous help during the year 2022/23.

贊助基金 Funds and Foundations

社區投資共享基金	Community Investment and Inclusion Fund (CIIF)
教育局區本計劃	Education Bureau School-based After-school Learning and Support Programmes
兒童福祉及發展資助計劃	Funding Scheme for Children's Well-being and Development
社會福利署「老有所為」活動計劃	Opportunities for the Elderly Project (OEP) funded by Social Welfare Department
根葉品學兼優/ 音樂傑出成就獎學金	Root & Leaf Scholarship for Outstanding Performance and Exemplary Conduct / Outstanding Achievement in Music
西貢區民政事務	Sai Kung District Home Affairs Department
沙田區議會	Sha Tin District Council
沙田民政事務處	Sha Tin District - Home Affairs Department
社會福利署沙田地區青少年 發展資助計劃	Social Welfare Department District Support Scheme for Children and Youth Development
社會福利署沙田區「綠絲帶」 關愛@生活	Social Welfare Department Social Welfare Department District Support Scheme
新鴻基地產	Sun Hung Kai Properties
華人永遠墳場管理委員會 年度慈善捐款	The Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries (BMPCP) Annual Donation
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong
滙豐銀行慈善基金	The Hongkong Bank Foundation
英汝興體育/音樂/藝術傑出獎學金	Ying Yu Hing Scholarship for Outstanding Performance
制服隊伍傑出隊員獎學金	Youth Uniform Teams Scholarship Fund

商業機構 Businesses

永聯豐集團	Best Linking Group
智昇科技有限公司	CYBEREXCEL
	Drinks 99 International Trading Limited
永恒國際化妝品有限公司	Evermore International Cosmetics Company Limited
	Gift Something
興勝創建控股有限公司	Hanison Construction Holdings Limited
恒基兆業地產有限公司	Henderson Land Development Company Limited
康和健康農產有限公司	Honwal Healthy Argo Products Co. Limited
光華紙業(香港)有限公司	Kwong Wah Paper Products(HK) Company
卓健醫療服務有限公司	Quality HealthCare
先寧國際(集團)有限公司	Saving International (Holdings) Limited
星格流行音樂學院	Starry World Music Academy
牛奶公司	The Dairy Farm Company Limited
志朗天地	Vibrant Inspirations
滋豐行	Yat Fung Hong International Trading Limited

大學及教育機構 Universities and Educational Organizations

潮州會館中學	Chiu Chow Association Secondary School
香港城市大學	City University of Hong Kong
香港中文大學體育運動科學系	Department of Sports Science & Physical Education, The Chinese University of Hong Kong
香港大學教育學院	Faculty of Education of the University of Hong Kong

香港中文大學醫學系

教育局資優教育組	Gifted Education Section, EDB
宏恩基督教學院	Gratia Christian College
香港恒生大學	Hang Seng University of Hong Kong
香港浸會大學	Hong Kong Baptist University
香港基督教服務處瑪樂幼稚園(沙田)	Hong Kong Christian Service Parlo Kindergarten (shatin)
世界龍岡學校黃耀南小學	L.K.W.F.S.L.Wong Yiu Nam Primary School
喇沙書院	La Salle College
林大輝中學	Lam Tai Fai College
世界龍岡學校劉皇發中學	Lung Kong World Federation School Limited Lau Wong Fat Secondary School
培英中學	Pui Ying Secondary School
聖公會聖匠小學	SKH Holy Carpenter Primary School
香港神託會培基書院	Stewards Pooi Kei College
香港神託會培基小學	Stewards Pooi Kei Primary School
香港教育大學	The Education University of Hong Kong
香港恒生大學	The Hang Seng University of Hong Kong
香港恒生大學潘榮昌樂群書院	The Hang Seng University of Hong Kong Patrick SC Poon Amity College
香港理工大學	The Hong Kong Polytechnic University
香港浸會大學中醫藥學院	The School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University
香港大學	The University of Hong Kong
東華三院馮黃鳳亭中學	Tung Wah Group of Hospitals Mrs Fung Wong Fung Ting College
香港伍倫貢學院	UOW College Hong Kong

Faculty of Medicine, The Chinese University Of Hong Kong

Gifted Education Section, EDB	
Gratia Christian College	
Hang Seng University of Hong Kong	
Hong Kong Baptist University	
Hong Kong Christian Service Parlo Kindergarten (shatin)	
L.K.W.F.S.L.Wong Yiu Nam Primary School	
La Salle College	
Lam Tai Fai College	
Lung Kong World Federation School Limited Lau Wong Fat Secondary School	
Pui Ying Secondary School	
SKH Holy Carpenter Primary School	
Stewards Pooi Kei College	
Stewards Pooi Kei Primary School	
The Education University of Hong Kong	
The Hang Seng University of Hong Kong	
The Hang Seng University of Hong Kong Patrick SC Poon Amity College	
The Hong Kong Polytechnic University	
The School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University	
The University of Hong Kong	
Tung Wah Group of Hospitals Mrs Fung Wong Fung Ting College	
UOW College Hong Kong	

教會 Churches

基督教巴拿巴愛心服務團有限公司	Barnabas Charitable Service Association Limited
宣道會廣恩堂	C&MA Abundant Grace Church
生命頌浸信會	Celebrate Life Baptist Church
基督教澤安福音堂	Chak On Christian Church
宣道會	Christian & Missionary Alliance
中國基督教播道會康福堂	E.F.C.C.Hong Fook Church
中國基督教播道會恩福馬鞍山堂	E.F.C.C.Yan Fook Ma On Shan Church
中國基督教播道會恩福堂(馬鞍山分堂)	EFCC Grace Church (Ma On Branch)
篤志傳道會利安福音堂	Lee On Gospel Church of The Hope Mission
新蒲崗潮人生命堂	San Po Kong Swatow Christian Church
基督教中華宣道會恩友堂	The Chinese Christian & Missionary Alliance Yan Yau Church
基督徒信望愛堂	The Christian The Faith Hope Love Church
中華基督教會合一堂(馬鞍山堂)	The Church of Christ in China Hop Yat Church (Ma On Shan)
篤志傳道會沙田福音堂	The Shatin Gospel Church of The Hope Mission
真理基石浸信會	Truth Cornerstone Baptist Church
將軍澳浸信會	Tseung Kwan O Baptist Church
基督教香港崇真堂	Tsung Tsin Mission of HK Tsuen King Tsung Tsin Church
基恩會屯門堂	Tuen Mun Christian Grace Chapel



非政府機構 Non-governmental Organizations

建祝義工隊	Build & Wish Voluntary Team
明愛到校學前康復服務	Caritas OPRS
明愛樂成長第一層到校支援服務	Caritas TOSS
其士富居物業管理有限公司	Chevalier Property Management Limited
基督教家庭服務中心翠藝中心	Christian Family Service Centre Tsui Ngai Co-production Centre
國際十字路會	Crossroads Foundation
宜居物業管理有限公司	Easy Living Consultant Limited
扶康會毅誠工場	Fu Hong Society Ngai Shing Workshop
舊色園主辦可泰耆英鄰舍中心	Ho Tai Neighbourhood Centre For Senior Citizens (Sponsored) by Shek Shek Yuen
豪明醫學中心	Homing Medical Centre
香港基督徒短期宣教訓練中心	Hong Kong Christian Short Term Mission Training Centre
香港國際青少年讀者節	Hong Kong International Young Readers Festival
香港心靈健康中心	Hong Kong Mind Wellness Centre Limited
香港遊樂場協會	Hong Kong Playground Association
香港單親協會	Hong Kong Single Parents Association
嘉道理農場暨植物園	Kadoorie Farm and Botanic Garden(KFBG)
	Lin & Lam Medical Centre
北馬鞍山綜合家庭服務中心	Ma On Shan (North) Integrated Family Service Centre
南馬鞍山綜合家庭服務中心	Ma On Shan (South) Integrated Family Service Centre
廣源邨業主立案法團	Management Committee of Kwong Yuen Estate Owners
思源兒童及家庭心理發展中心	Marshall and Mark Associates Limited
羅思醫療中心	MindArt Medical Center Limited
香港新世代扶輪社	Rotary Club of Neoteric HK
3450區網上扶輪社	Rotary District of eClub 3450
碩門村健石樓居民委員會	Shek Mun Estate, Kin Shek House residents committee
碩門村美石樓居民委員會	Shek Mun Estate, Mei Shek House residents committee
恩雨之聲有限公司	Showers of Blessing Evangelistic Ministry (Hong Kong) Limited
聖雅各福群會	St. James' Settlement
香港青年協會	The Hong Kong Federation of Youth Groups
救世軍恆安綜合復康服務	The Salvation Army Heng On Integrated Service for Rehabilitation
香港世界宣明會	World Vision Hong Kong
香港中華基督教青年會-必愛之家庇護工場及宿舍	YMCA Home of Love Sheltered Workshop and Hostel

個別人士 Individuals

黎惠儀博士	Dr. Lai Wai Yee
張新村醫生	Dr. Teoh Sim Chuan
陳加才先生	Mr. Chan Kar Choi
楊玉光先生	Mr. Yeung Yuk Kwong
許美玲女士	Ms. Hui Mei Ling
張文教授	Prof. Chang Ching Wen
關志健教授	Prof. Kwan Chi Kin
黃怡發教授	Prof. Lawrence Wong
飲食業福音團契	The Catering Evangelistic Fellowship
鳴謝鄧炳光理事親筆提字送出揮春	

由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名。本會亦謹此向各位曾經協助各項服務及活動的義工衷心致意，並感謝各傳媒機構協力推廣本會服務。

Owing to limited space, we regret not being able to include the names of all individual donors and supporters. Stewards would also like to thank all the volunteers who have assisted on our programmes and activities and to express our gratitude to all the media for promoting our services.

